

# D'ABORD DES MARCHANDISES

Maires, députés et fonctionnaires de la région se sont réunis afin de faire connaître leurs attentes concernant le projet de train entre Sherbrooke et Montréal **PAGE 3**

PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST



## SANTÉ MENTALE: PLUS DE 350 INTERVENTIONS PAR AN

**PAGE 4**



**GABORIAULT**

*Décore ta vulve*

**PAGE 5**

### Environnement

Granby, lieu de prédilection pour les papillons monarques

**PAGE 2**

### Surf des neiges

Maxence Parrot veut redécouvrir son sport

**PAGE 31**



L'ÉVÈNEMENT

## Ça va chauffer

HYUNDAI

**0%** Financement<sup>o</sup>  
sur les modèles 2019 sélectionnés

**+ 90 JOURS** sans paiement<sup>\*</sup>  
\* Détails en concession



SANTA FE 2019



ACCENT 2019



ELANTRA BERLINE 2019

**HYUNDAI** Là où le prix et le service font la différence!

120, rue Bell, Cowansville 450 266.3000

hyundaicowansville.com

88¢ + TX

**SOMMAIRE**

- affaires 18
- arts 12
- entre les lignes 5
- horoscope 26
- jeux 24
- loterie 16
- nécrologie 25
- observateur 29
- petites annonces 25
- sports 27

**NOUS JOINDRE**

**ADRESSE**  
76, rue Dufferin  
Granby J2G 9L4

**NUMÉRO GÉNÉRAL**  
450-375-4555

**ÉVÉNEMENTS URGENTS**  
450-375-9081

**RÉDACTION**  
redaction@lavoixdelest.ca  
Télec. 450-777-4865

**PUBLICITÉ**  
publicite@lavoixdelest.ca  
Télec. 450-777-7221

**ANNONCES CLASSÉES**  
450-375-8888  
classees@lavoixdelest.ca

**ABONNEMENT ET LIVRAISON**  
450-375-4555, option 2  
abonnement@lavoixdelest.ca

**SANS FRAIS**  
1-800-420-3214

**Facebook Twitter Instagram LinkedIn App**

lavoixdelest.ca  
facebook/lavoixdelest  
@lavoixdelest

CERTIFICATION VILLE AMIE DES MONARQUES

# Granby vise l'or en 2019



**MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU**  
marie-france.letourneau@lavoixdelest.ca

**GRANBY — La Ville de Granby souhaite accentuer ses actions pour permettre la préservation des papillons monarques. Elle s'est récemment fixé pour objectif d'obtenir en 2019 la mention Or de la certification « Ville amie des monarques » de la Fondation David Suzuki.**

Granby est actuellement la quatrième ville au Québec à avoir obtenu la mention Argent de cette certification, a récemment souligné la conseillère municipale responsable des dossiers environnementaux, Catherine Beaudin.

C'est le nombre d'actions mises en place par une municipalité, dans le cadre du projet L'effet papillon de la Fondation David Suzuki, qui détermine la mention à laquelle elle a droit.

Granby a pour sa part déjà mis de l'avant 15 des 24 mesures ciblées dans le cadre de la certification. Mais elle veut aller plus loin et réaliser l'ensemble des 24 mesures, alors que, selon la Fondation, la population de monarques a diminué de 90 % en Amérique du Nord depuis 20 ans.

Un budget de 5000 \$, prélevé

dans le Fonds vert de la Ville dédié à la conservation, a été accordé à ce projet, lors d'une récente séance du conseil municipal.

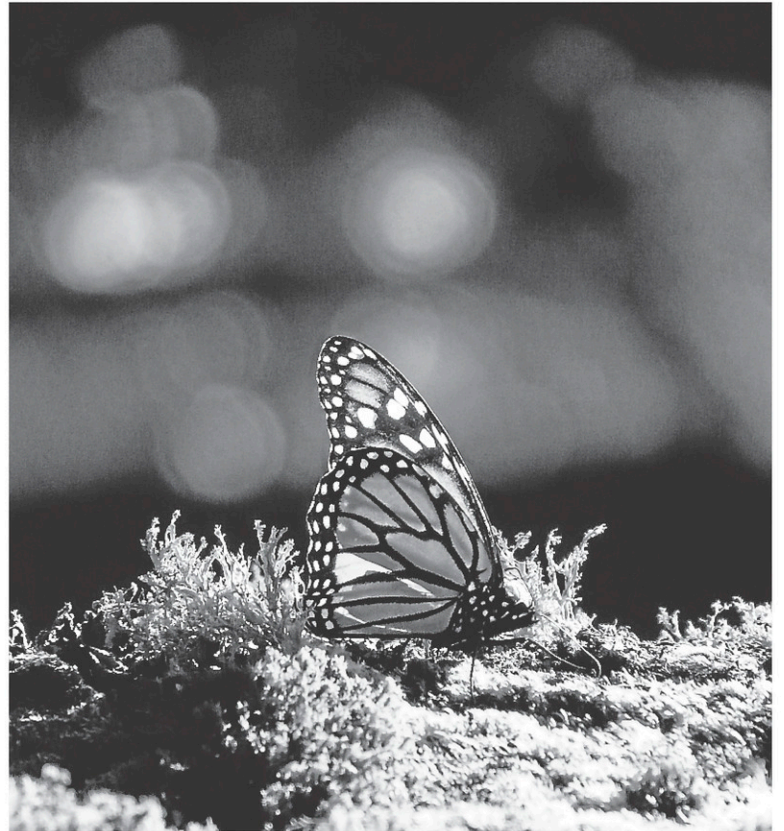
**EN ACTION**

Ce n'est pas d'hier que Granby se préoccupe des monarques, a fait valoir Catherine Baudin. « Je pense notamment à l'envolée des monarques qui se déroule chaque mois de septembre au Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin, mais aussi à la plantation d'asclépiade dans les parcs, comme on l'a fait à la Halte des générations. Je pense aussi à l'adoption de la réglementation sur les pesticides, entre autres », a-t-elle souligné.

Selon elle, ces actions profitent aux papillons monarques, mais aussi aux autres pollinisateurs qui « sont très précieux pour assurer le cycle de reproduction des végétaux ».

La conseillère municipale invite par ailleurs les citoyens à participer « à l'effort » de conservation en plantant de l'asclépiade dans leur jardin. C'est sur cette plante que les femelles monarques pondent leurs œufs.

L'asclépiade a en outre une résonance particulière à Granby, puisqu'elle en est l'emblème floral depuis 2015. Une PME de Granby, Monark Eco Fibre, s'est aussi fixé pour objectif de commercialiser la fibre de cette plante (récoltée une fois délaissée par les papillons) qui a longtemps été considérée



Granby souhaite obtenir en 2019 la mention Or de la certification Ville amie des monarques de la Fondation David Suzuki. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

comme de la mauvaise herbe.

« Il nous reste quelques actions à instaurer pour obtenir la mention Or. C'est la plus prestigieuse. J'espère que nous atteindrons cet objectif en 2019. Granby deviendra alors la première ou l'une des premières villes québécoises à décrocher l'or. Ça serait très intéressant »,

affirme M<sup>me</sup> Beaudin.

Encourager les responsables des jardins communautaires à mettre en valeur la conservation du monarque auprès des citoyens et organiser des activités de science citoyenne en lien avec les monarques figurent parmi les mesures à mettre de l'avant.

**LE MOT DU JOUR ANTIDOTE** OFFERT PAR GROUPE CAPITALES MÉDIAS

**HERPÉTOLOGIE**, nom féminin

**Définition** – Étude des reptiles et des amphibiens. *Consacrer sa carrière à l'herpétologie.*

**Étymologie** – Du grec *herpeton*, 'serpent'.

**Famille** – herpétarium, herpétoculture, herpétoculteur, herpétologue, herpétologiste...

**Variante** – *erpétologie* (sans h).

**Élision obligatoire** – on dit *l'herpétologie* (et non *\*la herpétologie*).

Votre nouveau complice : **Antidote 10**  
WINDOWS • MAC • LINUX  
www.antidote.info

PUBLIÉ DANS TOUS LES QUOTIDIENS DE GROUPE CAPITALES MÉDIAS

leSoleil leDroit leNouvelliste laTribune leQuotidien le Progrès laVoixdel'Est

**COUP D'ŒIL MÉTÉO**

<b>1</b> -14 La Tuque	<b>1</b> -12 Rivière-du-Loup	<b>1</b> -12 Québec	<b>0</b> -13 Edmundston
<b>1</b> -12 Shawinigan	<b>2</b> -12 Trois-Rivières	<b>2</b> -12 Drummondville	<b>2</b> -11 Sherbrooke
<b>2</b> -8 Montréal	<b>2</b> -11 Granby		

©MétéoMédia 2018

<b>Demain</b> Max. -6 Min. -13 Ensoleillé avec passages nuageux Précipitations : 20 %	<b>Jeu</b> Max. -3 Min. -5 Généralement ensoleillé Précipitations : 10 %	<b>Vendredi</b> Max. 1 Min. -1 Un mélange de précipitations Précipitations : 80 %	<b>Samedi</b> Max. 1 Min. -9 Un mélange de précipitations Précipitations : 40 %
---	--	---	---

<b>AU QUÉBEC</b>	<b>LE SOLEIL</b>	<b>ALMANACH</b>
Baie-Comeau Neige 0 -8	6h46 16h22 Durée du jour: 9h36	Maximum hier 4,1° Minimum hier -5,6° Normale le jour 4,3° Normale la nuit -2,8° Record max 15,6°/1951 Record min -12,0°/1986
Bromont Neige 2 -11	<b>LA LUNE</b> Lever: 12h00 Coucher: 21h25 15 nov. 23 nov. 29 nov. 07 déc.	Précipitations (avant-hier) Ce mois-ci 70,6 mm Ce mois-ci l'an dernier 59,2 mm Cette saison 902,0 mm La saison dernière 1171,9 mm 1 mm d'eau = environ 1 cm de neige
Chibougamau Ave neige -6 -15		
East Angus Neige 2 -12		
Gaspé Faib neige 0 -4		
Gatineau Faib neige 2 -9		
Îles-de-la-Mad. Neige fond 2 1		
Joliette Neige 2 -13		
La Grande Faib neige -7 -8		
La Malbaie Neige 1 -11		
Maniwaki Faib neige 1 -10		
Rimouski Neige 0 -11		
Saguenay Neige 0 -13		
Saint Georges Neige 1 -14		
Victoriaville Neige 2 -13		

Météo Média Téléchargez MétéoÉclair sur votre téléphone intelligent.

## LIAISON FERROVIAIRE MONTRÉAL-SHERBROOKE

## Les élus fixent leurs priorités



**JEAN-FRANÇOIS GUILLET**  
jean-francois.guillet@lavoixdelest.ca

**BROMONT** — La sécurité du réseau ferroviaire entre Montréal et Sherbrooke doit être accrue pour favoriser le transport de marchandises. Les liaisons de trains de passagers suivront. C'est le constat qu'ont dressé les nombreux élus et représentants d'organisations liées au projet, réunis lundi à Bromont à l'invitation du maire Louis Villeneuve. De son côté, le ministre des Transports et responsable de l'Estrie, François Bonnardel, s'est engagé à faire cheminer rapidement le dossier. Idem pour le député fédéral de Brome-Missisquoi, Denis Paradis.

Pour le maire de Bromont, il était inconcevable que l'on baisse la cadence dans le projet de train entre Montréal et Sherbrooke, qui doit également relier le Vermont. « On a une opportunité incroyable de réhabiliter notre chemin de fer et de s'en servir pour diminuer le nombre de camions de marchandises sur les routes et d'accroître l'utilisation du transport en commun. Pour que ça se concrétise, c'était primordial d'asseoir autour d'une même table tous les intervenants municipaux, de la MRC et des deux paliers gouvernementaux pour travailler ensemble plutôt qu'en silo », a indiqué Louis Villeneuve au terme de la rencontre tenue à l'Hôtel Château-Bromont.

Outre la municipalité hôte de la réunion, des représentants de Magog, Farnham, Cowansville, East Farnham, Lac-Brome, Bedford, Sherbrooke, Brigham, Sutton et Saint-Jean-sur-Richelieu étaient présents. La députée provinciale de Brome-Missisquoi, Isabelle Charest, le directeur de la Fondation Trains de nuit, François Rebello, qui pilote le projet, ainsi que le directeur général de la MRC Brome-Missisquoi, Robert Desmarais, ont aussi participé aux discussions.

**UN LARGE APPUI**

Jusqu'ici, Sherbrooke n'avait pas pris position officiellement concernant le projet de train. Le maire Steve Lussier a dévoilé en partie son jeu au terme de la rencontre à Bromont. « On a de l'intérêt pour le transport de marchandises en premier lieu. Pour nous, ça a une importance capitale. Ce n'est pas



Le projet de train reliant Montréal et Sherbrooke a fait l'unanimité auprès des gens réunis lundi autour de la table à l'Hôtel Château-Bromont. — PHOTO ALAIN DION

normal que l'on n'ait pas encore une gare de triage adaptée pour Sherbrooke. [...] Et pour les passagers, je pense qu'on est rendus là. [...] On n'osait pas trop s'avancer si c'était pour ne pas se faire. La rencontre nous a permis de discuter avec les [représentants des] gouvernements. C'était une étape importante pour aller de l'avant.»

Selon les nombreuses personnes interviewées lundi par *La Voix de l'Est* au terme de l'échange, le projet fait consensus. « C'est un projet très mobilisateur. C'est rare qu'en si peu de temps on puisse réunir tous ces élus. C'est signe que les gens veulent que ça se réalise », a fait valoir François Bonnardel. Le député de Granby s'est engagé à prendre la balle au bond pour porter le projet au sein de son ministère. « Je vais discuter avec mon sous-ministre dès demain pour que l'on puisse avoir un portrait global. Déjà, on a un aspect de transport de passagers important. On va travailler aussi le volet du transport de marchandises pour voir à quel point les investissements qu'on demande à la Central Maine & Quebec Railway (CMQR) comparativement à ceux des deux paliers de gouvernements [sont proportionnels] », a-t-il mentionné.

Selon le ministre des Transports du Québec, son homologue à Ottawa, Marc Garneau, demeure

« très favorable » au projet. Ce qu'a corroboré Denis Paradis, qui chapeaute l'initiative depuis plusieurs années. Ce dernier est d'avis que la création d'une régie intermunicipale permettrait de faire cheminer plus aisément le dossier. De son côté, le vétéran député veut « brasser les affaires à Ottawa » pour faire débouquer les sommes nécessaires.

**« C'est un projet très mobilisateur. C'est rare qu'en si peu de temps on puisse réunir tous ces élus. C'est signe que les gens veulent que ça se réalise. »**

— François Bonnardel, député de Granby et ministre des Transports du Québec

**MONTAGE FINANCIER**

Après la débâcle de la Montreal Maine & Atlantic Railway (MMA), la CMQR a pris le contrôle du réseau ferroviaire dans la région. Mis en veilleuse depuis la tragédie de Lac-Mégantic en juillet 2013, le projet de train de passagers entre Montréal, Sherbrooke

et le Vermont a été remis sur les rails, dévoilait *La Voix de l'Est* en juin 2015.

Le budget est estimé à 90 M\$. Le montage financier prévoit que l'ensemble des municipalités injectera 8 M\$. Au terme de pourparlers, plusieurs localités ont fait un pas en avant. C'est notamment le cas de Farnham, qui a octroyé près d'un demi-million \$ réparti sur dix ans à la Fondation trains de nuit. Bromont a fait de même en s'engageant à hauteur de 1 M\$ étalés sur la même période. Sherbrooke assumerait la plus grande part de l'enveloppe en déboursant 3 M\$ échelonnés sur une décennie. De son côté, Lac-Brome devrait accorder environ 115 000 \$, tandis que Sutton, Brigham et Cowansville devraient consentir chacune 75 000 \$. Bromont disposerait d'une des gares de la région avec Farnham.

Le scénario sur la table suppose que 38 M\$ du budget global proviendraient de fonds privés, dont 25 M de la CMQR. Outre la part des municipalités, les 44 M\$ manquants sont attendus des deux paliers de gouvernements, soit 18 M\$ de Québec et 26 M\$ d'Ottawa.

**BÉMOL**

Bien qu'il se dise ouvert au projet, le maire de Saint-Jean-sur-Richelieu, Alain Laplante, met un bémol. « Ce

lien entre nos villes est important. Maintenant, reste à vérifier le coût et les opportunités, a-t-il dit, mentionnant que la contribution demandée à la Ville avoisine 1,2 M\$ sur 10 ans. À Saint-Jean, un des enjeux demeure la quiétude de notre population parce que la voie ferrée passe au cœur de notre municipalité. »

**ÉCHÉANCIER**

De son côté, François Rebello estime que tous les ingrédients sont réunis pour amener le projet à un autre niveau. « Pour avoir un train, ça prend un leadership politique très fort. Jusqu'à maintenant, il y avait une collaboration des élus. Mais aujourd'hui, on peut dire qu'ils se sont approprié le projet. »

Le promoteur concède toutefois que le volet du transport de marchandises devra être réévalué en profondeur, à la demande des municipalités, pour assurer le succès de l'initiative. « On a entendu les élus et on va revoir le projet au cours des prochaines semaines », a-t-il dit.

Rebello garde le cap avec l'échéancier. « Notre objectif est d'avoir bouclé le financement avant les élections fédérales. Sinon, on passera tout droit », a-t-il imaginé. Selon lui, les travaux pourraient être amorcés sur le réseau ferroviaire dès 2019 afin de lancer des liaisons de train de passagers sur une partie du tronçon remis en état pour l'été 2020.

## PLUS DE 350 INTERVENTIONS EN SANTÉ MENTALE À GRANBY

## Les policiers mieux formés



**KARINE BLANCHARD**  
karine.blanchard@lavoixdelest.ca

**GRANBY — Détresse psychologique. Personne en crise. Individu suicidaire. Bon an, mal an, les policiers de Granby répondent à plus de 350 appels par année, soit presque quotidiennement, en lien avec des personnes dont l'état mental est perturbé. Une formation sera bientôt dispensée à l'ensemble du personnel policier afin de l'outiller dans ses interventions.**

« On a beaucoup d'interventions. C'est une grande préoccupation et une priorité pour l'organisation », affirme Bruno Grondin, directeur du Service de police de Granby.

Les policiers sont intervenus à 381 occasions à ce jour en 2018, ce qui représente une hausse de près de 9 % par rapport à 2017. Parmi ces appels, ils ont porté assistance

à 293 personnes dont l'état mental était perturbé. Leur présence a également été requise à la suite de sept suicides et lors de 81 tentatives de suicide.

Quelque 350 interventions ont été réalisées par les agents en 2017, dont 274 pour des personnes ayant un état mental perturbé, 71 tentatives de suicide et cinq suicides.

Le policier est souvent l'un des premiers intervenants, avec les paramédics, appelés à porter assistance à ces individus. L'agent doit d'abord évaluer s'il y a un danger pour la personne auprès de qui il intervient. Il doit aussi établir si elle a commis un crime. « Parce que même si la personne a un problème de santé mentale, si elle a commis un crime, on doit l'arrêter et la faire comparaître. Ensuite, c'est le juge qui va décider si cette personne doit aller dans un centre de santé », explique M. Grondin.

Quand aucun crime n'a été perpétré, les policiers vont tenter de convaincre la personne d'obtenir les soins appropriés à son état au centre hospitalier. « Si la personne ne veut pas, oui, on peut utiliser la force et l'obliger à monter dans l'ambulance parce qu'on juge qu'il peut y avoir un risque pour sa vie ou pour les autres personnes qui sont avec elle », poursuit le directeur.

#### NOUVELLE FORMATION

Les nombreuses interventions réalisées au cours des dernières années ont incité le service de police à mieux outiller ses agents. Les formateurs ont suivi le cours « désescalade — état mental perturbé » dispensé par l'École nationale de police.

Les policiers seront à leur tour formés en matière d'intervention en santé mentale en 2019. « On va mettre en place des formations pour nos policiers à l'interne au niveau de l'intervention. Ça va leur permettre



Les armes à impulsion électrique, acquises en 2017 par le Service de police de Granby, sont notamment utilisées lors d'interventions auprès de personnes en crise ou suicidaire. Les policiers seront également formés dès 2019 pour être mieux préparés à intervenir auprès de ces personnes. — PHOTOS ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

de mieux intervenir, de mieux détecter les gens qui ont un problème de santé mentale. C'est une formation théorique en ligne. Et en février, on devrait donner la formation pratique », explique M. Grondin.

Une nouvelle politique en matière d'intervention en santé mentale sera également mise en place, en collaboration avec le CIUSSS de l'Estrie.

Une vidéo dans laquelle on démystifie les maladies mentales et la bonne façon d'intervenir a été produite il y a quelques années. Elle a

été présentée à tout le personnel policier en poste à Granby.

#### PISTOLET TASER

La prochaine formation sera complémentaire à l'acquisition d'armes à impulsion électrique, réalisée en 2017. Le pistolet *taser* est utilisé notamment en présence de personnes en crise qui résistent à leur arrestation et représentent un danger pour leur sécurité, celle du policier ou des autres personnes présentes.

« C'est l'une des raisons pourquoi on a fait l'achat des armes à impulsion électrique. Le but est d'intervenir selon les règles, mais on voulait aussi protéger les gens », explique le directeur Grondin.

Lors de la formation dispensée aux agents qui auront à utiliser l'arme à impulsion électrique, les agents sont mis à l'épreuve lors de scénarios où ils doivent intervenir auprès de personnes en crise ou dont l'état mental est perturbé.



Le directeur du Service de police de Granby, Bruno Grondin



### Projet « Embarque! Tu as SKI faut pour réussir! »

Tu as entre 18 et 35 ans et tu es sans emploi?

Viens vivre une expérience enrichissante à Bromont, montagne d'expériences!  
Ateliers variés et stage en milieu de travail.

Inscris-toi chez Action Emploi avant le 3 décembre 2018  
au 450 777-7771, poste 0.

Possibilité de transport et d'allocation de participation (sous réserve d'une évaluation).

**Bromont**  
MONTAGNE D'EXPERIENCES

**Action Emploi**  
MON PARTENAIRE POUR L'EMPLOI

**Québec**

# Décore ta vulve



## ENTRE LES LIGNES

Isabelle Gaboriault  
isabelle.gaboriault@lavoixdelest.ca

Cette semaine, sans doute à cause de Noël qui approche, mon fil d'actualité Facebook m'a ramené une vieille nouvelle estivale voulant que le maquillage ne serve plus seulement à donner du teint au visage et de l'éclat au regard. Grâce à lui, on peut désormais s'illuminer la vulve!

Pincez-moi quelqu'un! J'étais déjà choquée de lire qu'à mon âge, la jeune quarantaine, je devais commencer à me tartiner le visage de produits anti-âge pour y limiter les ravages causés par le temps. Vous savez, des sérums à 179 \$ le 15 ml qui vous met l'espace inter-sourcilier lisse comme une patinoire. Des crèmes à 75 \$ le pot composées de « pigments photochromiques intelligents » qui réfléchissent la lumière du soleil les jours de pluie.

Comme si on n'en avait pas assez de se gérer le 3/4 du *body* juste pour pouvoir sortir dehors sans faire peur aux enfants, voilà qu'une compagnie a eu l'idée de pousser plus loin les principes de la manucure et de la pédicure en proposant, attachez votre tuque avec de la broche, la vanicure.

Croyez-le ou non, il est maintenant possible de se raffermir, de s'exfolier, de s'hydrater, de s'adoucir, voire de se farder et de se faire briller l'entrejambe. Il existe même du rouge à lèvres pour les grandes et les petites lèvres.

Misère. Pour rester dans le thème, disons que tout ça n'a ni queue ni tête.

J'en avais déjà plein le c... de me faire proposer des brumes, bruines, pommades et soins resculptant et toujours plus hydratants pour contourner les effets néfastes de la gravité, du temps et de l'hiver québécois sur mes joues.

On a déjà un mal fou à entretenir ce qui paraît. Imaginez maintenant ce qui ne paraît pas!

Je n'enguirlande même plus ma galerie de lumières dans le temps des Fêtes, alors que ma rue est hyper passante. Ça vous éclaire un peu sur ma motivation à me grimer les parties intimes?

Juste d'arriver à camoufler nos cheveux gris est un travail à temps plein.

Lâchez-nous, bâtard!

En plus de me battre à coup de resvératrol et de rétinol contre une enveloppe cutanée de moins en moins pulpeuse au fil des ans et des ridules qui se transforment en rides, il faudrait que je me badigeonne le mont de Vénus et le bikini d'un *luminizer*, une espèce d'enlumineur vaginal dont la couleur change selon l'angle de vue?

Euh, ça sert à quoi?

Je recommence : ça sert à qui?

Je n'enguirlande même plus ma galerie de lumières dans le temps des Fêtes, alors que ma

rue est hyper passante. Ça vous éclaire un peu sur ma motivation à me grimer les parties intimes?

On dirait une adaptation du sapin de Noël inversé. « Ayez un beau beau V pour le réveillon, Mesdames! » Prions, maintenant, pour que cette mode folle soit éphémère.

Croyez-moi, une bonne hygiène et une esthéticienne qui l'est tout autant peuvent faire l'affaire.

Voir si c'est bon de se saupoudrer la vulve de produits à base de myrtilles arctiques et de fleurs de sureau. Cinq minutes de trop les fesses serrées dans un maillot rempli d'eau de mer et je me tape une vaginite.

L'équilibre biochimique de cette partie du corps est fragile. Quand on a un jour souhaité se gratter avec la brosse à BBQ, on ne niaise plus avec ça. Je n'ai jamais appliqué d'*highlighter* sur l'arête de mon nez. Pas vrai que je vais commencer à en mettre dans ma petite culotte.

Toute cette mascarade ne soulève pas que des questions d'ordre technique ou de perturbation de la flore vaginale.

Quel message ça envoie, encore?

À écouter les industriels de la beauté, notre corps semble basculer dans un état de décrépitude aussitôt sorti de l'enfance. Et de la tête aux pieds. Et pour nous vendre leurs produits miracles et, surtout, indispensables, ils jouent sur la honte. Sans leurs crèmes, sérums, hydratants, pâtes ou poudres, on restera grosse, poilue, cernée et boutonneuse. On sentira mauvais. On aura les dents jaunes, les sourcils trop fournis et les cils, jamais assez longs.



— PHOTO TIRÉE DU SITE PARUVENDU.FR

Ça suffit ce culte maladif du corps parfait jusque dans ses moindres recoins!

Cette valorisation malsaine de l'apparence et du paraître, même pour ce qui ne se voit pas, ça devient complètement ridicule.

Je vous ai dit que la fameuse « nouvelle » sur le maquillage vaginal était accompagnée d'une photo de Kim

Kardashian? On la voit, tout écartillée, son maquilleur installé entre les jambes en train de lui « refaire une beauté ».

Il ne faut pas que je pense au fait qu'elle a une certaine influence sur les jeunes générations, sinon j'ai le cœur qui lève. Au lieu de se concentrer ainsi sur le V de sa vulve, peut-être devrait-elle penser à revoir le V de ses valeurs.

**RE/MAX Professionnel inc.**  
Agence Immobilière

À partir de 2%\*  
Estimation gratuite

**JEAN BERGERON**  
Courtier immobilier  
**Remax Professionnel inc**  
1050, rue Principale  
Granby Qc J2J 2N7  
Tél. : 450 378-4120  
Cell. : 450 776-0281  
\* Certaines conditions s'appliquent

Ensemble depuis 20 ans

**Clinique de denturologie**

Première consultation gratuite

Fabrication et réparation de prothèses dentaires complètes, partielles et sur implants

465, rue Bourget Ouest, Granby  
**450 378-1966**

**Hélène Picard, d.d.**  
SERVICE D'URGENCE

Stabilité, confort et esthétique

## L'AGRICULTURE EN HAUTE-YAMASKA

## Un secteur en forte transformation

ISABEL AUTHIER

isabel.authier@lavoixdelest.ca

**Plus la Haute-Yamaska se penche sur son milieu agricole, plus elle constate que celui-ci vit de profonds changements. Et plus l'élaboration d'un Plan de développement de la zone agricole (PDZA) lui apparaît pertinente.**

« Le secteur agricole est en transformation majeure en Haute-Yamaska. Avec le projet de PDZA, nous devons maintenant essayer de mieux comprendre cette nouvelle réalité, afin d'établir un plan d'action concret adapté aux défis et opportunités propres à la Haute-Yamaska », affirme le préfet de la MRC, Paul Sarrazin.

Le lancement, en octobre 2017, du PDZA prévoyait environ une année de travaux. La tenue de consultations publiques en constituait la base.

À l'issue de la première rencontre, en mai dernier, en présence d'une cinquantaine de personnes, la MRC a pu élaborer un portrait de l'agriculture dans la région et établir du même coup quelques constats.

Il est entre autres apparu que l'âge moyen des exploitants agricoles en Haute-Yamaska est de 53 ans, que le manque de relève est important, que la production animale tend à régresser contrairement à la production végétale, que les coûts d'exploitation et la valeur des terres augmentent plus rapidement que les revenus, et que les fermes de taille moyenne perdent du terrain au profit des grandes exploitations agricoles.

Dans plusieurs cas, c'est un revenu familial externe ou des activités connexes qui permettent de maintenir les activités agricoles à flot.

Rien pour étonner le président du syndicat local de l'UPA, Jérôme Ostiguy. En rappelant que les agriculteurs remplissaient le panier d'épicerie des Québécois, il a entre autres relevé les problèmes de main-d'œuvre, la hausse des coûts, l'étalement urbain, les aléas de la nature et les enjeux environnementaux.

Mi-figue mi-raisin, M. Ostiguy n'a pas hésité à dépeindre les agriculteurs comme des gens « plus débrouillards, plus travailleurs et plus résilients que la moyenne ».

**CONSULTATION #2**

Le diagnostic établi en mai dernier sera présenté au public le 20 novembre prochain à 19 h au Centre communautaire de Roxton Pond, lors d'une seconde consultation publique en vue de la création du PDZA.

Des objectifs et des orientations devraient découler de cette rencontre.

Les participants seront également appelés à se prononcer sur l'énoncé de vision suivant : « *La Haute-Yamaska, territoire d'une agriculture innovante, prospère et responsable. L'agriculture y est valorisée et reconnue comme une occupation noble du territoire pour sa contribution significative à l'économie régionale, à la santé de la communauté et au développement de son identité. Impliquée dans sa communauté, la relève sera soutenue, formée et investie dans la mission première de*



Le président du syndicat de l'UPA en Haute-Yamaska, Jérôme Ostiguy, et le préfet de la Haute-Yamaska, Paul Sarrazin, ont annoncé la tenue d'une seconde consultation publique, le 20 novembre prochain. — PHOTO CHRISTOPHE BOISSEAU-DION

*l'agriculture : "nourrir le monde". Nous, de la Haute-Yamaska, serons fiers de Notre agriculture !*»

« Dans cet énoncé, l'agriculture est présentée comme un acteur de premier plan dans le développement local et économique en Haute-Yamaska. Nous souhaitons que les citoyens transposent le sentiment d'appartenance qu'ils peuvent éprouver envers leur région en un attachement, une fierté, envers l'agriculture, le travail des artisans de la terre, ainsi que les produits locaux qui abondent

en quantité et en qualité », soutient Paul Sarrazin.

**RÉALISTE**

Ce dernier qualifie de réaliste le portrait brossé lors de la première consultation publique.

Il souligne par ailleurs l'importance d'une action collective dans ce dossier. Bien que le secteur de l'agriculture et le monde municipal puissent parfois percevoir les choses différemment, ils se doivent de travailler main dans la main, selon lui. Agir en silo

n'est pas la solution, dit-il. Quelles actions peut-on faire d'un commun accord ? Comment trouver des modèles pour obtenir une agriculture viable ? Le préfet croit que le processus permettra de trouver des réponses à ces questions. « On espère trouver des pistes de solutions pour contribuer à l'essor de l'agriculture d'ici. »

Pour prendre part à la consultation publique, les gens doivent d'abord s'inscrire au [www.haute-yamaska.ca](http://www.haute-yamaska.ca) ou auprès de Caroline Michaud au 450 378-9975.



# Changez des vies. Donnez.



[centraidergy.org](http://centraidergy.org)   

Tél. : 450 773-6679 • Sans frais : 1 844 773-6679

**AVIS DE CONVOCATION****SOS DÉPANNAGE**

Moisson Granby

tiendra

son assemblée  
générale annuelle

**le mardi**

**27 novembre 2018**

**à 16 h 30**

**au 327 Matton**

**à Granby**

Seuls les membres  
en règle ont droit de vote  
lors de cette assemblée.

## LA POMMERAIE

## Plus d'attente dans les urgences



MICKAEL LAMBERT

mickael.lambert@lavoixdelest.ca

Faute de ressources humaines suffisantes pour soigner une population vieillissante, les urgences du Réseau local de services (RLS) de La Pommeraiie ont vu le temps d'attente sur civière augmenter sans cesse. Pour l'année fiscale 2017-2018, le CIUSSS de l'Estrie-CHUS observe un temps d'attente moyen de 18,2 heures par patient sur civière.

Depuis 2016, l'attente moyenne a augmenté de 1,2 heure, ont présenté les responsables du RLS de La Pommeraiie, lundi soir, lors de la séance d'information publique annuelle.

«L'enjeu est directement lié au fait qu'on a une population vieillissante, qu'on a une clientèle qui a besoin de lits de longue durée et qui a besoin de services alternatifs», explique Robin-Marie Coleman, directrice générale adjointe de l'équipe du RLS de La Pommeraiie.

La Pommeraiie reverra ses critères pour déterminer si un patient doit attendre à l'urgence sur une civière ou dans la salle d'urgence.

«Il faut s'assurer qu'on a les meilleures pratiques. C'est important de ne pas créer de syndrome d'immobilisation. Nous allons resserrer les critères pour qu'on s'assure



Le réseau local de services de La Pommeraiie a présenté lundi son rapport annuel. — PHOTO JANICK MAROIS

que ce soient les bons patients qui attendent couchés», précise Mme Coleman.

Le temps d'attente pour les échographies pose également problème. Un plan d'action spécifique devrait d'ailleurs être mis en place dans les prochains mois.

## PÉNURIE DE MAIN-D'ŒUVRE

La pénurie de main-d'œuvre continue de faire mal à la structure du CIUSSS. En plus de plusieurs postes vacants, notamment dans des points de services, on observe un taux d'absentéisme de 8 %.

«Il ne faut pas penser que la solution repose exclusivement sur l'embauche, on a presque tout essayé

de ce côté. On doit comprendre pourquoi nos gens ne sont pas présents au travail et ce qu'on doit faire pour qu'ils soient heureux dans leur emploi», soutient Johanne Fleurant, directrice adjointe de l'équipe jeunesse au CIUSSS de l'Estrie.

Le commissaire aux plaintes et à la qualité des services observe par ailleurs une augmentation de 8 % des plaintes pour les soins et services dispensés et une augmentation du même ordre pour les plaintes concernant les relations entre le personnel et les usagers. Ces deux catégories représentent 843 dossiers. Les plaintes pour des raisons médicales ont chuté de 18 % durant cette même période.

Sur une note positive, la séance d'information a permis d'apprendre que le déficit annuel du CIUSSS de l'Estrie-CHUS s'amincissait. Alors que le déficit s'élevait à 14 millions de dollars pour l'année fiscale 2017-2018, «on projette un budget équilibré pour l'année en cours [2018-2019]», soutient par visioconférence Patricia Gauthier, présidente-directrice générale du CIUSSS de l'Estrie-CHUS.

Le budget du CIUSSS de l'Estrie-CHUS est de 1,4 milliard de dollars pour 2018-2019, soit une hausse de 5 % par rapport au précédent exercice.

Les restructurations effectuées dans les derniers mois ont permis de

consacrer une part plus importante du budget annuel (1,6 %) aux soins aux usagers. Ce sont essentiellement les services sociaux qui ont profité de ce réinvestissement.

## «LES GENS SONT MÊLÉS»

Si certains jugent que certains services sont insuffisants, faute de personnel, des citoyens font remarquer que c'est l'accès à l'information qui est déficient.

«Les gens sont mêlés, lorsqu'ils ont un besoin, ils ne savent pas vers quelle ressource se tourner. C'est difficile de connaître les services lorsqu'on n'est pas dans le système» soutient Diane Ferland, une infirmière retraitée de Sutton.

À Lac-Brome, par exemple, l'unité de médecine familiale ne peut être reconnue comme un CLSC puisque tous les services n'y sont pas offerts.

«Les gens sont habitués au terme CLSC, alors quand ils cherchent dans le bottin et qu'ils voient "point de service", ils ne savent pas ce que c'est», fait remarquer une autre citoyenne.

Mme Ferland estime que le Réseau local de service devrait repenser sa façon d'informer les citoyens.

En attendant, le RLS de La Pommeraiie ne manque pas de pain sur la planche pour les prochains mois. L'incorporation de Bromont dans le territoire du RLS comprend des défis qui sont présentement évalués. Un rapport à ce sujet devrait être déposé dans les premières semaines de 2019.

**Votre équipe d'experts**

## Nous sommes vos yeux et vos oreilles sur les marchés.

Le premier pas vers l'avenir financier, c'est une rencontre avec les conseillers en placement de l'Équipe Morin-Dufour-Denicourt.

### SUCCURSALE DE GRANBY

450, rue Principale, bureau 100  
Tél.: 450 777-8004 • 1 800 830-8004  
vmdconseil.ca



L'accréditation Excellence atteste que la pratique du conseiller en placement répond à des normes de qualité supérieure visant à vous offrir une expérience inégalée sur le plan de la satisfaction de vos besoins financiers.



**Desjardins**  
Gestion de patrimoine  
VALEURS MOBILIÈRES

## DOUBLE MEURTRE

# Le procès de Francis Yergeau débute lundi

PASCAL FAUCHER  
pascal.faucher@lavoixdelest.ca

juge de la Cour supérieure Daniel Royer, qui préside au procès de M. Yergeau.

**SAINT-HYACINTHE — Tout est en place pour le procès d'un homme d'Acton Vale accusé du meurtre de deux propriétaires d'un bar de danseuses nues.**

Les parties se sont réunies une dernière fois en cour, lundi, avant le début officiel des audiences concernant Francis Yergeau lundi prochain. Les derniers points juridiques ont été réglés. L'appel des jurés se fera le 19 novembre et la présentation de la preuve doit commencer le lendemain. Cinq semaines ont été réservées pour cette cause.

M. Yergeau, 39 ans, est accusé du meurtre de Martin Bélair et Nancy Beaulieu, qui géraient le bar Cabaret Flamingo de Saint-Hyacinthe au moment de leur mort en janvier 2015.

Un autre d'homme d'Acton Vale est coaccusé dans cette affaire et subira son procès plus tard. Les médias ne peuvent l'identifier en vertu d'une ordonnance de non-publication émise lundi par le

## TÉMOINS

Plutôt bien portant, glabre, arborant les cheveux courts, un petit bouc et une chemise à carreaux couleur charbon et gris, l'accusé a assisté sans réagir à sa dernière audience technique au palais de justice de Saint-Hyacinthe. M<sup>e</sup> Mathieu Rondeau-Poissant et M<sup>e</sup> Rodrigue Beauchesne assurent sa défense, tandis que la poursuite est représentée par M<sup>e</sup> Sandra Bilodeau et M<sup>e</sup> Pierre Goulet.

Ceux-ci prévoient appeler à la barre une vingtaine de témoins incluant trois experts et cinq policiers. Comme le veut l'usage, la défense n'a pas annoncé ses couleurs.

Francis Yergeau, qui a plaidé non coupable, fait face à deux accusations de meurtre prémédité. Il s'expose à une peine maximale de prison à vie sans possibilité de libération avant 25 ans. Deux autres chefs de complot pour meurtre qui pesaient contre lui ont été retirés, lundi.



L'accusé lors de sa première comparution en mai 2016. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

## EN BREF

### CHSLD VILLA-BONHEUR

#### Intervention des pompiers

Les pompiers de Granby ont dû intervenir au CHSLD Villa-Bonheur, lundi matin. Des rôties brûlées ont activé l'avertisseur de fumée, ce qui a activé l'alarme reliée à la caserne des pompiers. Une fois sur place, ces derniers ont simplement ventilé la pièce commune située au 5<sup>e</sup> étage du bâtiment de la rue Court. La situation est rapidement revenue à la

normale. Aucune évacuation n'a été nécessaire. **LA VOIX DE L'EST**

### ALCOOL AU VOLANT

#### Trois fois la limite permise pour un conducteur

Un conducteur aurait mieux fait de s'abstenir de prendre le volant en raison de son état d'ébriété avancé, samedi après-midi, à Farnham. À la suite d'informations

transmises par le public, les patrouilleurs de la Sûreté du Québec ont localisé l'automobiliste sur la rue Collins. L'homme âgé de 39 ans a été arrêté. Conduit au poste de police, il a échoué l'alcootest: son taux d'alcoolémie était trois fois plus élevé que la limite permise par la loi. Son permis de conduire a été suspendu 90 jours et son véhicule a été saisi pour une durée de 30 jours. Des accusations criminelles seront déposées ultérieurement contre lui. **KARINE BLANCHARD**

### ACCUSÉE DU MEURTRE DE SES FILLES

#### Le procès d'Adèle Sorella a débuté

Adèle Sorella est la seule qui ait eu l'occasion d'enlever la vie de ses deux petites filles ce jour-là de mars 2009, a déclaré l'un des procureurs de la Couronne, lundi, à l'ouverture du procès criminel de la femme de 52 ans. Elle est accusée de deux meurtres au premier degré. Amanda, âgée de neuf ans, et Sabrina, âgée de huit

ans, ont été retrouvées sans vie par leur oncle dans la salle de jeu de leur maison de Laval, le 31 mars 2009, en après-midi. À cette époque, M<sup>me</sup> Sorella vivait des moments difficiles, a déclaré le procureur de la Couronne Nektarios Tzortzinis. Son mari, Giuseppe De Vito, était au large, depuis l'opération Colisée qui avait décimé la mafia italienne de Montréal en 2006. M<sup>me</sup> Sorella a tenté de s'enlever la vie à plus d'une reprise. Il s'agit là d'un fait que la Couronne entend prouver au cours du procès. **LA PRESSE CANADIENNE**



## INSCRIPTION Dek Hockey junior hiver 2019

SAISON DU 7 JANVIER AU 19 AVRIL  
VENEZ VOUS INSCRIRE SUR PLACE  
POUR PROFITER DES RABAIS  
8 décembre, de 10 h à 16 h



450 775-2310  
450 372-2310

1139, rue Principale, Granby (Québec)  
derrière le Grand Bazar

FORMULAIRE D'INSCRIPTION EN LIGNE  
chbgranby.com • chbgranbyjunior.com

Faites vite, places limitées.  
Premier arrivé, premier servi.



## DES TRAVAUX QUI ATTIRENT L'ATTENTION

Une étape importante a été réalisée lundi dans le cadre de l'aménagement d'une nouvelle remontée mécanique à Bromont, montagne d'expériences. Et elle n'a pas manqué d'attirer l'attention. Plusieurs curieux ont suivi le travail d'un hélicoptère, mis à profit pour installer les 10 tours du futur télésiège hybride avec télécabines. «L'hélicoptère venait chercher une par une chacune des tours dans le stationnement et allait les positionner à leur emplacement dans la montagne. Pour nous, c'est une opération qui est ultra efficace», a souligné le directeur du marketing et des communications de la station, Marc-André Meunier. Selon lui, il restera par la suite à installer le câble ainsi que les 72 chaises et 18 télécabines qui alterneront sur la remontée. La construction des deux gares (au pied et au sommet de la montagne) est aussi pratiquement terminée, note M. Meunier. À l'heure actuelle, dit-il, l'échéancier est respecté. Si tout se déroule comme prévu, les skieurs et planchistes pourront expérimenter la nouvelle installation, qui entraîne un investissement de 10 millions de dollars, à l'ouverture de la saison, prévue le 30 novembre. **MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU** — PHOTO CHRISTOPHE BOISSEAU-DION

Centre de Santé dentaire  
**Robert Cabana d.d.** Consultez une équipe de plus de  
 denturologiste 40 ans d'expérience

**Robert Cabana d.d.** Dr **Jasmin Rouleau-Gagnon** Dr **Éric Chatelain**  
 Denturologiste Dentiste généraliste Dentiste généraliste

114, rue St-Charles Sud, Granby • 450 372-6511  
 www.robertcabana.com

**AVEC UN GRAND A**  
 Concept Gourmand Rustique

Venez visiter notre boutique!

581, rue Breton, Granby  
 (voisin de la Poissonnerie Cowie)

450.578.5488  
 Plusieurs autres points de vente dans la région sur notre site WEB  
 www.AvecUnGrandA.com

**SUBARU**  
 Confiance et évolution  
 quebecsubaru.ca

LA TOUTE NOUVELLE  
**ASCENT 2019**

449\$\*\* par mois taxes en sus Location de 48 mois

Prix de détail suggéré de **37 910\$**  
 Transport et préparation inclus, taxes en sus

Avec un acompte de 3 284,75 \$. Montant total exigé avant le début de la location : 4 292,88 \$ (taxes incluses).

Location basée sur une allocation annuelle de 20 000 km avec kilométrage additionnel de 0,10 \$ le km.

- Traction intégrale symétrique
- Moteur Boxer®
- Système EyeSight®<sup>1</sup>

**IIHS Meilleur choix sécurité + 2018<sup>2</sup>**  
 avec phares spécifiques

**RABAIS DE 500\$\***  
 à l'achat ou à la location

**PASSEZ EN MODE ENDURANCE, EN TOUTE SÉCURITÉ.**

**SUBARU**  
 Confiance et évolution  
 Subaru Granby  
 1289, rue Principale, Granby QC J2J 0M3  
 450 372-2007  
 www.subarugranby.com

\* L'offre « Recevez un rabais de 500 \$ à l'achat ou à la location » est disponible à l'achat ou à la location de certains modèles 2019 sélectionnés. Visitez votre concessionnaire Subaru participant pour tous les détails. L'offre est valide jusqu'au 30 novembre 2018. \*\* L'offre de location s'applique au modèle illustré, l'Ascent Commodité 2019 (K72 CB), à transmission automatique, dont le prix de détail suggéré est de 37 910 \$ (taxes en sus). L'offre de location comprend 48 paiements de 449 \$ (taxes en sus) par mois pour un terme de 48 mois et 3 284,75 \$ en comptant initial. Le premier paiement de 449 \$ est requis à la signature du contrat. Le montant total exigé avant le début de la location est de 4 292,88 \$ (taxes incluses). La location est basée sur une allocation annuelle de 20 000 km. Des frais de 0,10 \$/km seront facturés pour les kilomètres excédentaires. Les frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers, les frais de transport et de préparation, ainsi que les droits spécifiques sur les pneus neufs sont inclus. Le permis de conduire, l'immatriculation (prix varie selon le client) et les assurances sont en sus. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. L'offre et les spécifications techniques peuvent changer sans préavis. Le financement est offert sous réserve de l'approbation de crédit des Services Financiers Subaru par TOCI. L'offre est en vigueur jusqu'au 30 novembre 2018. Certaines conditions s'appliquent. 1. EyeSight® est un système d'assistance au conducteur qui peut ne pas fonctionner dans certaines conditions. Il incombe en tout temps au conducteur d'adopter une conduite sécuritaire et prudente. L'efficacité du système dépend de nombreux facteurs, tels que l'entretien du véhicule ainsi que les conditions météorologiques et routières. Consultez le Manuel du propriétaire pour les détails de fonctionnement et les limites. 2. Pour évaluer la résistance aux impacts, l'Insurance Institute for Highway Safety (IIHS) attribue à chaque véhicule une cote « Bonne », « Acceptable », « Moyenne » ou « Faible » selon sa performance dans cinq essais. Pour recevoir la mention Meilleur choix sécurité + 2018, un véhicule doit obtenir une cote « Bonne » ou « Acceptable » aux essais de collision frontale à faible chevauchement (côté passager) et une cote « Bonne » aux essais de collision frontale à faible chevauchement (côté conducteur), de collision frontale à chevauchement modéré et de collision latérale, ainsi qu'aux essais de résistance de toit et d'efficacité des appuis-tête. Le véhicule doit offrir un système de freinage d'urgence autonome (Subaru EyeSight®) en plus d'obtenir une évaluation « Avancée » ou « Supérieure » en matière de prévention des collisions frontales. Le véhicule doit aussi être équipé de phares spécifiques ayant obtenu une cote « Acceptable » ou « Bonne » à l'évaluation des éclairages avant. Pour plus de détails, rendez-vous sur www.iihs.org. Visitez votre concessionnaire Subaru participant pour tous les détails. Ascent et Subaru sont des marques déposées.

# ELLES SONT ARRIVÉES!

# 2019



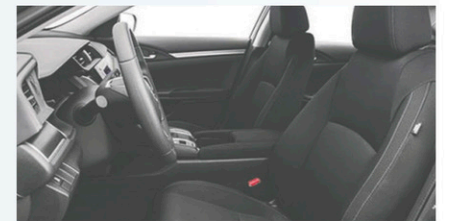
CIVIC LX 2019

LOCATION  
À PARTIR DE **1,99%**<sup>†</sup>  
jusqu'à 36 mois sur  
modèles 2019 sélectionnés

## DE SÉRIE CIVIC LX 2019



SYSTÈMES APPLE CARPLAY<sup>MC1,2</sup>  
/ ANDROID AUTO<sup>MC1,2</sup>



SIÈGES AVANT CHAUFFANTS



TECHNOLOGIES<sup>1</sup> DE SÉCURITÉ  
ET D'AIDE À LA CONDUITE HONDA  
SENSING<sup>MC</sup> DE SÉRIE



CAMÉRA DE RECUIL MULTIANGLE<sup>1</sup>  
AVEC AFFICHAGE DYNAMIQUE  
DES INDICATIONS

## TOUTES LES 2018 DOIVENT PARTIR!

LOCATION À PARTIR DE  
**0,99%**<sup>\*</sup>  
jusqu'à 48 mois sur les  
Civic 2018 sélectionnés

QUANTITÉS TRÈS LIMITÉES! **FAITES VITE!**

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE DÈS AUJOURD'HUI POUR UN ESSAI ROUTIER



## HONDA

HONDAQUEBEC.CA

† Taux de location à partir de 1,99% jusqu'à 36 mois applicable sur les modèles 2019 neufs sélectionnés. Sur approbation de crédit par l'entremise de Services Financiers Honda (SFH). \* Taux de location à partir de 0,99% jusqu'à 48 mois applicable sur les modèles Civic 2018 neufs sélectionnés. Sur approbation de crédit par l'entremise de Services Financiers Honda (SFH). \*\* Offres d'une durée limitée et sujettes à changements ou annulation sans préavis. Offres valides sur les véhicules neufs seulement. Offres valides seulement pour les résidents du Québec chez les concessionnaires Honda du Québec participants. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Jusqu'à épuisement des stocks. Photos à titre indicatif. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails. <sup>1</sup> Aucune des caractéristiques décrites ne vise à remplacer la responsabilité du conducteur à faire preuve d'une grande prudence lorsqu'il conduit. Les conducteurs ne devraient pas tenir en main des appareils ou manipuler certaines fonctions du véhicule à moins qu'ils puissent le faire de manière légale et sécuritaire. Certaines caractéristiques présentent des limites technologiques. Pour de plus amples renseignements au sujet des caractéristiques, des limites et des restrictions, veuillez visiter le [www.honda.ca/desistement](http://www.honda.ca/desistement) et consulter le manuel du conducteur de votre véhicule. <sup>2</sup> Compatible uniquement avec certains appareils et systèmes d'exploitation. Le fonctionnement dépend de : 1. la connexion au point d'accès sans fil intégré au véhicule ou 2. la réception d'un signal satellite GPS, des données cellulaires disponibles ou de la connexion vocale. Des frais peuvent s'appliquer (y compris le forfait de données, des frais d'itinérance ou les autres frais facturés par votre fournisseur de services de communication sans fil).

## SOIRÉE-CONFÉRENCE

# Le chemin de Compostelle en cinq temps

CYNTHIA LAFLAMME

cynthia.laflamme@lavoixdelest.ca

**GRANBY — Le pôle de Granby de l'Association du Québec à Compostelle invite la population à une soirée-conférence où cinq pèlerins raconteront leur voyage sur le chemin de Compostelle, le 15 novembre, au centre Jean-Paul-Régimbal, à Granby.**

La soirée vise à démontrer que cette aventure est ouverte à presque n'importe qui, selon le responsable de la région de Granby pour la section estrienne de l'association, Alain Lemieux.

Cinq des vingt-cinq marcheurs qui ont reçu au printemps leur credencial — un carnet du pèlerin tamponné par les propriétaires des gîtes où ils dorment — témoigneront de ce qu'ils ont vécu. Ils auront chacun vingt minutes pour partager leur expérience et montrer quelques photos.

« Quand les gens racontent leur voyage, tu peux prendre des notes

sur les différents chemins. Ça aide pour faire son choix de chemin. »

M. Lemieux a lui-même parcouru deux tracés différents dans les dernières années. La première fois qu'il s'y est rendu, il avait préparé son voyage pendant cinq ans. En 2011, il partait trois mois pour parcourir 1600 km en France et en Espagne.

#### QUATRE ANS D'AVANCE

« Il a fallu que j'en parle à mon patron quatre ans d'avance. J'ai accumulé des semaines de vacances. Sur trois mois, je pense que j'ai eu seulement deux semaines sans solde. C'est la minorité qui part trois mois. Souvent les gens se choisissent une section et partent trois semaines. Je suis reparti en 2014. À ce moment-là, j'avais moins de temps. J'ai fait une section de trois semaines avec une de mes filles. Il faut se mettre une date, s'informer parce que les gens bien informés ont moins de problèmes sur le chemin. »

Il donne en exemple la composition du sac à dos qui est toujours trop lourd. Théoriquement,

il doit peser 10 % du poids de la personne.

Il en parle encore comme si c'était hier. Un tel voyage marque une vie. L'horaire d'une journée sur le chemin de Compostelle est assez simple. Après le déjeuner, le pèlerin marche jusqu'au prochain village, où il pourra laver ses vêtements et dormir dans un gîte communal ou tout autre hébergement.

Ce n'est cependant pas fait pour tout le monde.

« Il y en a qui craquent devant tant de liberté. On est dans un monde qui va vite. La plupart oublie tout au bout d'une journée, mais il y en a que cette liberté [angoisse]. Il faut être prêt mentalement. Les gens sont laissés à eux-mêmes. Il y a un genre de stress difficile à expliquer. Tous les jours, tu ne sais pas ce que tu vas voir, ce que tu vas manger, où tu vas dormir, si tu vas avoir des problèmes physiques. Le premier conseil est d'y aller un jour à la fois. »

La soirée-conférence du 15 novembre, qui se tiendra de 19 h à 21 h 30 au centre



Alain Lemieux invite les personnes intéressées par le chemin de Compostelle à une soirée-conférence où cinq pèlerins raconteront leur voyage. — PHOTO JULIE CATUDAL

Jean-Paul-Régimbal à Granby, permettra à tous ceux intéressés par ce pèlerinage, religieux ou non, d'en apprendre plus et d'entendre plusieurs histoires.

L'Association du Québec à

Compostelle fête ses vingt ans, un anniversaire qui sera souligné en 2019. Des activités se tiennent régulièrement pour aider des gens à planifier leur aventure sur le chemin de Compostelle.



## QUARTIER NATURA



**BROMONT VISITE LIBRE SAMEDI ET DIMANCHE DE 13 H À 16 H**

**Garage souterrain | Ascenseurs**

ELLE ET MOI

# Marie-Mai sans compromis

CATHERINE MORASSE  
cmorasse@ledroit.com

**En enregistrant *Elle et moi* sans Québecor, Marie-Mai a refusé tout compromis dans sa démarche artistique. « Si j'allais avoir un discours plein de conviction et d'empowerment, je n'avais pas le choix de le faire jusqu'au bout. »**

Après cinq albums signés Musicor, l'auteure-compositrice-interprète voulait aller ailleurs pour voir « où je pourrais continuer à grandir en tant qu'artiste ». Mais dès qu'elle s'est mise à envisager de travailler avec d'autres maisons de disques, on lui a fait comprendre que si elle tournait le dos à Québecor, toute l'entreprise, ses médias compris, en ferait autant. « Pour moi, ça, c'est par-dessus mes principes », a-t-elle résumé simplement, rencontrée lors de son arrêt à Ottawa pour la promotion de son sixième album.

C'est finalement avec le label Spectra et le promoteur Evenko que Marie-Mai a fait paraître son sixième album, *Elle et moi*, le 9 novembre dernier. « Je ne voulais pas prendre une décision basée sur la peur et l'insécurité. C'était vraiment une décision que je prenais pour moi. Les gens avec qui j'ai choisi d'aller, ce sont les gens en qui j'avais confiance, qui avaient la même vision que moi. Il n'y a pas de peur, d'insécurité, de manipulation. C'est basé sur la musique. »

« En 2018, c'est le public qui décide ce qu'il a envie d'entendre et de voir. La décision n'en a pas été une facile.

Mais la sortie d'*Elle et moi* a apaisé ses insécurités. Depuis, Julie Snyder, avec qui elle a aussi rompu en quittant les Productions J, lui a écrit des commentaires qui témoignent de leur « respect mutuel ». « Cette semaine, j'ai vu comment les gens sont réceptifs. Les critiques sont écœurantes. Ça fait juste confirmer, entrevue après entrevue, que j'étais à la bonne place et que j'ai fait les bons choix. »

*Elle et moi* fait la paix avec les années troubles qui ont suivi son dernier album. La Marie-Mai de *M* (2014) vivait et travaillait depuis 11 ans avec son mari Fred St-Gelais; celle d'*Elle et moi* habite les Laurentides avec son conjoint David Lafèche et leur fille Gisèle, et collabore avec le Britannique Oliver Som. Loin du pop-rock signature de ses premiers albums, *Elle et moi* est toute faite d'une pop dansante sur laquelle Marie-Mai se livre sans se cacher.

« C'est mon histoire, c'est mon vécu, je n'ai pas honte de le dire. Je ne changerais absolument rien à cet album-là. Et je ne pense pas en faire deux comme ça, parce que ce n'est pas n'importe quelle phase de ta vie qui demande une psychanalyse comme ça ! »

La chanteuse a rencontré son nouveau collègue lors d'une session d'écriture en Californie. Ces séances font travailler ensemble un auteur-compositeur et un réalisateur qui ne se connaissent pas, et en trois heures, les deux doivent accoucher d'une chanson qui sera peut-être reprise par un autre artiste.

Oliver Som y était son deuxième partenaire de création. La chimie

fut instantanée. Il fallait travailler ensemble de nouveau. Deux fois, le Britannique a passé une semaine au chalet de la musicienne. Tout y a été enregistré en deux semaines — les plus attentifs pourront entendre le feu crépiter derrière la voix. « Je pense que c'est pour ça qu'il y a un fil conducteur entre les chansons. Ça a été écrit dans la même période, donc ça fait un album qui se tient dans le propos. Parler de ce que j'ai vécu dans les dernières années, c'était une façon de mettre les couleurs que j'avais envie de mettre sur ma page blanche. »

## THE LAUNCH, SON « LAUNCH »

En janvier, sur les ondes de CTV et VRAK, les téléspectateurs pourront voir Marie-Mai comme mentor à l'émission *The Launch* aux côtés de Scott Borchetta, Nile Rodgers, Bryan Adams et Sarah McLachlan. Les rencontres sur le plateau pourraient aussi être son propre « *launch* », son lancement, dans le showbiz anglophone. Déjà, elle prévoit une session d'écriture d'une semaine ce décembre avec la réalisatrice australienne Alex Hope dans son chalet laurentien. Le producteur Jon Levine, un collaborateur de Dua Lipa, Drake et Serena Ryder, l'a invitée à Los Angeles pour écrire. Quant à Scott Borchetta, « on est encore en train de voir comment ça va se passer », mais l'aventure continuera certainement avec celui qui l'a invitée à l'émission.

« Ça m'a redonné envie de rêver à une carrière internationale », confie la star québécoise. Ce n'est pas qu'elle n'a pas essayé de dépasser



Le dernier album de Marie-Mai, *Elle et moi*, a été lancé le 9 novembre. Une série documentaire sur l'auteure-compositrice-interprète est aussi en préparation.

— PHOTO LE DROIT

les frontières de la Belle Province; le *timing* n'a simplement jamais été opportun. En France, elle n'était pas prête à faire les compromis qu'on lui demandait de faire — on a offert des tonnes de rôles dans des comédies musicales à celle qui voulait être connue pour ses compositions. Aux États-Unis, « c'est un autre monde, complètement ». « Si ça n'arrive jamais, ce n'est pas grave. Je serai allée au bout de cette idée-là et je vais avoir la confirmation que ce n'est pas pour moi, finalement. Mais je ne

suis jamais la fille qui ferme la porte à une opportunité. C'est sûr que si on m'ouvre une petite craque, je vais la défoncer! »

Par ailleurs, Marie-Mai reviendra bientôt au petit écran francophone. En février, six épisodes d'une série documentaire la dévoileront dans sa vie privée, dans la préparation de son spectacle et de son album, et bien sûr, dans l'élan que prend sa carrière au Canada anglais. La série, en plus d'un documentaire d'une heure, sera disponible sur ICI TOUTV et ICI TÉLÉ.

## La légende de la BD Stan Lee meurt à 95 ans



Stan Lee a révolutionné le monde de la BD en laissant des faiblesses bien humaines à des superhéros comme Spider-Man, les Quatre Fantastiques et l'Incrovable Hulk. — PHOTO ASSOCIATED PRESS

LINDSEY BAHR  
Associated Press

LOS ANGELES — L'homme derrière plusieurs des grands superhéros de Marvel, Stan Lee, est mort à l'âge de 95 ans, a confirmé lundi l'avocat de la famille.

Le créateur, qui a révolutionné le monde de la bande dessinée en laissant des faiblesses bien humaines à des superhéros comme Spider-Man, les Quatre Fantastiques et l'Incrovable Hulk, est mort lundi au centre médical Cedars-Sinai de Los Angeles.

En tant qu'auteur principal chez Marvel puis, plus tard, à titre d'éditeur, il a ravivé l'industrie dans les années 1960 en offrant les costumes et l'action désirés par les jeunes lecteurs, tout en insistant sur la qualité des

intrigues et des dialogues, ainsi que sur l'utilisation de la satire, de la science-fiction et même de la philosophie.

Parmi les projets récents qu'il a contribué à rendre possibles, on note les films *Black Panther* et *Doctor Strange*, de même que les séries télévisées *Agents of S.H.I.E.L.D* et *Guardians of the Galaxy*.

« Je pense que tout le monde aime les choses qui sont plus grandes que nature (...) Je les considère comme des contes de fées pour adultes », déclarait-il à l'*Associated Press* en 2006. « Nous avons tous grandi avec des géants, des ogres et des sorcières. Et puis, on vieillit un peu et on devient trop vieux pour lire des contes de fées, mais je ne pense pas que l'on devient un jour trop vieux pour aimer ce genre de choses plus grandes que nature, magiques et remplies d'imagination. »

Stan Lee considérait la bande dessinée comme une forme d'art — et il était prolifique. Selon certains, il a créé une nouvelle bande dessinée tous les jours pendant 10 ans. « J'en ai tellement écrit que je ne sais même pas (combien). J'en ai peut-être écrit des centaines, voire des milliers », avait-il affirmé.

Il a connu le succès dans les années 1960 lorsqu'il a donné vie aux Quatre Fantastiques, à Hulk, à Spider-Man, à Iron Man et à de nombreux autres.

Ses héros, quant à eux, étaient bien loin des personnages vertueux et sans reproche, comme le Superman du rival *DC Comics*.

Les Quatre Fantastiques se battaient entre eux; l'alter ego de Spider-Man, Peter Parker, souffrait d'un amour non réciproque, de problèmes financiers et de pellicules; le Surfer d'argent, un extraterrestre

condamné à errer dans l'atmosphère terrestre, s'est ému devant la nature lamentable de l'humain; Hulk est marqué par sa propre haine envers lui-même; Daredevil est aveugle et Iron Man a un problème cardiaque.

Certaines des créations de Stan Lee sont devenues des symboles de changement social — la tourmente intérieure de Spider-Man représentait l'Amérique des années 1960, par exemple, tandis que Black Panther et She-Hulk reflétaient les souffrances des minorités et des femmes.

Stan Lee a lui-même scénarisé la plupart des bandes dessinées de superhéros de Marvel au cours des années 1960, notamment celles des Avengers et des X-Men, deux des plus durables. En 1972, il est devenu l'éditeur et le directeur de la rédaction de Marvel. Quatre ans plus tard, Spider-Man a atteint les 72 millions d'exemplaires écoulés.

# ICI CHAQUE CLIENT EST UNIQUE



**LE DÉCOMPTE  
DE FIN D'ANNÉE**



**aeroplan 5 000 MILLES AÉROPLAN\* À L'ACHAT D'UNE TOYOTA**



**SON CHOIX**

**COROLLA CE 2019**

LOCATION À PARTIR DE

**45\$<sup>\*</sup>**  
SEM

**0\$ COMPTANT  
LOCATION 64 MOIS  
TAUX DE LOCATION 1,49%**

**+ 500\$  
EN INCITATIF CLIENT**

**BENOIT  
52 ANS**



**TOYOTA  
COWANSVILLE**

**165, RUE DE SALABERRY • 450 263-8888**



**LE GRAND  
SOLDE DES FÊTES**



**SON CHOIX**

**ROGUE S 2018 TRACTION  
AVANT**

LOCATION À PARTIR DE

**59\$<sup>\*</sup>**  
SEM

**2595\$ COMPTANT  
LOCATION 39 MOIS  
TAUX DE LOCATION 0%**

**NISSAN INTELLIGENT MOBILITY**

**MATHIEU  
39 ANS**



**NISSAN  
COWANSVILLE**

**185, RUE DE SALABERRY • 450 263-8889**

\* L'équivalent de 195\$/mois. Prix de détail 18000\$ pour le modèle de base (prix de détail 22994\$ pour le modèle Corolla SE Groupe Amélioré 2019 illustré). Total de 277 paiements. Versement à la semaine pour 64 mois avec 0 \$ d'acompte. Toutes les offres comprennent les frais de transport et autres frais. Taxes en sus. L'assurance, les taxes et les frais d'inscription au RDPRM sont en sus. Limite de 20 000 km par an. Frais de 0,12\$ par kilomètre excédentaire. Ces offres sont valables pour un temps limité et peuvent être modifiées sans préavis. Certaines conditions s'appliquent. Voir les détails en concession.

\*L'équivalent de 256\$/mois. Prix de détail 27895\$ pour le modèle de base (prix de détail 38508\$ pour le modèle Rogue SL illustré). Valide jusqu'au 30 novembre 2018. Limite de 20 000 km par an. Frais de 0,10\$ par kilomètre excédentaire. Les frais d'inscription au RDPRM, offres de location et de financement, les taxes, immatriculation, les droits spécifiques sur les pneus neufs (15\$) et les assurances frais d'agent pour l'inscription (jusqu'à 77\$ au total) sont en sus et payables à la signature du contrat. Les offres sont sous réserve de l'approbation de crédit par Nissan Canada Finance: elles peuvent être modifiées, prolongées ou annulées sans préavis. Certaines conditions s'appliquent. Voir les détails en concession.

## LOCK-OUT AU SEHY

# Une entente de principe est intervenue



**PASCAL FAUCHER**  
pascal.faucher@lavoixdelest.ca

**GRANBY** — Le lock-out imposé depuis le 4 juin aux deux employées du Syndicat de l'enseignement de la Haute-Yamaska (SEHY) tire à sa fin.

Une entente de principe est intervenue entre le syndicat-employeur et ses secrétaires, a appris *La Voix de l'Est*. Elle doit être soumise aux membres du SEHY réunis en assemblée générale extraordinaire mardi soir à l'école secondaire Joseph-Hermas-Leclerc, à Granby.

Les détails de l'entente ne sont pas connus. Pour justifier le lock-out, une manœuvre étonnante de la part d'un syndicat, le président du SEHY avait déclaré avoir « trop donné » à ses employées dans le passé sur le plan des conditions de travail.

Pour sa part, le syndicat qui



Le Syndicat de l'enseignement de la Haute-Yamaska, présidé par Éric Bédard, a mis ses deux employées en lock-out il y a cinq mois. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

représente les deux secrétaires faisait une lecture différente de la situation. Le SEHY a plutôt

cherché à se venger d'avoir perdu une cause précédente face au Syndicat des employées et employées

de syndicat et des organismes collectifs du Québec (SEESOCQ), estime-t-il.

Le SEESOCQ, qui a qualifié le lock-out d'« aberration » — notamment parce que les employées n'étaient pas en grève — avait récemment déposé une plainte pour négociation de mauvaise foi à l'encontre du SEHY. Cette plainte devait être entendue à la fin octobre devant le Tribunal administratif du travail.

**RECU**

Le président du SEHY, Éric Bédard, n'a pas rappelé *La Voix de l'Est*, lundi. « L'entente n'est pas signée, alors on ne fera pas de commentaire pour l'instant », s'est limitée à dire Eugénie Paradis-Charette, vice-présidente aux communications du SEESOCQ.

Après plusieurs rencontres et la participation d'un conciliateur, les négociations semblaient avoir « reculé » il y a un mois, avait indiqué Mme Paradis-Charette. Elles avaient cours depuis 2017. Les parties étaient « à mille lieues de s'entendre », avait confirmé M. Bédard.

Le SEHY représente environ 1800 enseignants de la commission scolaire du Val-des-Cerfs.

## C'EST DEMAIN!!!

## MERCREDI, LE 14 NOVEMBRE 2018

 **Salon des AFFAIRES**  
DU COMMERCE ET DE L'ENTREPRENEURIAT

# PASSEZ AU SALON

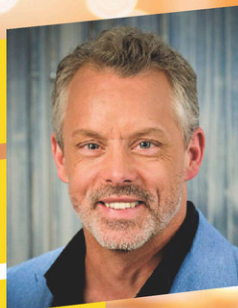
## ON VA FAIRE DES AFFAIRES !

**Exposition B2B :**  
Plus de 35 spécialistes pour vous aider

**Dîner-Conférence motivation / inspiration :**  
avec l'ancien « dragon » **FRANÇOIS LAMBERT**

**5 à 7 Réseautage et Tirages :**  
Présentation du **6<sup>e</sup> Journal des Affaires Régionales**

**FORFAITS DISPONIBLES** demi-journée ou journée,  
avec ateliers, dîner-conférence & 5 à 7



 **CENTRE DES CONGRÈS DE GRANBY**

**HÔTEL CASTEL**  
& SPA CONFORT  
★★★★

**12 ateliers de formation** à travers la journée (2 salles)

- Leadership
- Ventes
- Image de marque
- Web & médias sociaux
- Publicité
- Formation
- Contenu de marque
- Expérience-client
- Ressources humaines
- Marque employeur
- Gestion
- Savoir-Être en affaires

Pour informations / réserver vos billets :  
**salonaffaires.com**



participer@salonaffaires.com  
**1.888.409.5327**

# Vendredi Fou

**SAMSUNG**

du 15 novembre au 5 décembre 2018



Achetez  
**2** appareils ménagers

**SAMSUNG**

Recevez  
**100\$**  
en remise

Achetez  
**3** appareils ménagers

**SAMSUNG**

Recevez  
**300\$**  
en remise



## Réfrigérateur

- 21,6 pi cu
- Portes françaises
- Technologie à variateur de vitesse

Spécial  
**1199\$**



## Cuisinière

- Cuisson plus uniforme
- Style élégant et robuste
- Cuit de plus grands plats et de plus grandes quantités

Spécial  
**799\$**



## Lave-vaisselle

- avec cuve hybride
- Plus résistante et durable
  - Commande simple du bout des doigts
  - Détection rapide de fuite d'eau

Spécial  
**499\$**



## Ensemble laveuse et sècheuse

- |                            |   |
|----------------------------|---|
| <b>Laveuse</b>             | <b>Sècheuse</b>                           |
| • Cuve en acier inoxydable | • Filtre à charpie amovible sur le devant |
| • 4,4pi³                   | • Intérieur DuraDrum2 de 72pi³            |
| • Technologie précise Fill | • 4 réglages de chaleur                   |

Spécial  
**999\$**



Les 50 premiers clients à acheter pour 300 \$ et plus recevront des **ÉCOUTEURS SANS FIL GRATUITS**

## Sofa-lit avec chaise longue



Spécial  
**799\$**

## Bijoux et montres



Nous payons les taxes

## Ensemble cuisine 5 morceaux



Spécial  
**499\$**

Jusqu'au 25 novembre  
Achetez 2 vêtements et recevez le 3<sup>e</sup> GRATUITEMENT



**FARNHAM**  
1555, boul. Industriel  
450 293-4727

**SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU**  
370, rue Laberge  
450 348-0006

[meublesetdavantage.ca](http://meublesetdavantage.ca)  
[info@meublesetdavantage.ca](mailto:info@meublesetdavantage.ca)

OUVERT 7 JOURS



NOTRE MISSION :  
Vous offrir le meilleur prix

**LOTO QUÉBEC** RÉSULTATS DU : DIMANCHE 11 NOVEMBRE 2018

**TOUT-RIEN** 01 03 05 07 08 10  
11 13 15 17 21 23

**Lotto 6/49** 1 3 1 2 6 4 6 2

**Sprint** 05 19 22 45 48

**LOTTO POKER** 3 6 7 8 D

**Astro** Jour - Mois - Année - Signe  
11 - MARS - 24 - VIERGE

**Ebanco** 02 07 11 12 18 27 32 34 36 40  
42 47 53 56 57 61 64 65 69 70 Turbo x 4

**Quotidienne** 2 74 3 648 4 1765 | **Triplex** 01 03  
13 18 31 | **Extra** 9224358

**Celebration**  
UN CLASSIQUE REVIS 50 ANS  
2019

Vous pourriez devenir millionnaire en direct à la télé!  
**5 PARTICIPATIONS TÉLÉ SUPPLÉMENTAIRES À GAGNER.**

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

**CENTRE DE SANTÉ DENTAIRE**  
**Dre VALÉRIE KHALIL**  
**ON S'OCCUPE DE VOTRE SOURIRE!**

Votre denturologue à Granby depuis déjà 10 ans  
**CONSULTATION GRATUITE**

Isabelle Lefebvre  
Denturologue

475, rue Dufferin, Granby 450 360-0660  
www.dentistegranby.com

**DM GOOS DIESEL INC.**

- ENTRETIEN ET RÉPARATION DE MACHINERIE LOURDE ET D'ÉQUIPEMENT AGRICOLE
- RÉPARATION DE MOTEURS DIESEL ET TRANSMISSIONS
- VENTE DE PIÈCES NEUVES ET USAGÉES
- ENTRETIEN ET RÉPARATION EN ATELIER ET SUR CHANTIERS
- RÉPARATION DE CYLINDRES ET POMPES HYDRAULIQUES

**107A, route 235, Ange-Gardien**  
(situé derrière le restaurant La Belle Province et dans la même cour que les Roulottes Gilles Ouellet)  
**450 293-1220**  
pieces@dmgoos.com • www.dmgoos.com

## CHAPELLE ARDENTE AU PARLEMENT

## Les Québécois rendent hommage à Bernard Landry

**PIERRE SAINT-ARNAUD**  
La Presse canadienne

**MONTREAL —** Si ses idées politiques, comme toute autre, pouvaient donner lieu à d'âpres débats, l'homme qu'était Bernard Landry fait l'unanimité: tous reconnaissent et saluent à la fois son profond amour pour le Québec et son impressionnant héritage économique.

Le 28<sup>e</sup> premier ministre du Québec était exposé en chapelle ardente jusqu'à 18 h, lundi, à la Basilique Notre-Dame de Montréal.

Amis, collègues et adversaires ainsi que de simples citoyens défilaient depuis le matin pour lui rendre hommage et offrir leurs condoléances à sa famille.

« La vague de sympathie m'a beaucoup surprise et étonnée, mais réconfortée et ce que j'aime voir c'est qu'il y a des gens de tous les horizons qui nous ont témoigné leur sympathie », a déclaré sa fille, Pascale, en point de presse, soulignant que la famille avait reçu des hommages provenant « des gens de partout au Québec, des gens de partout dans le monde, des gens de toutes origines sociales, des jeunes, des vieux ».

« C'est vraiment dans la diversité du Québec que l'œuvre de papa se répercute et c'est tout cet amour qui nous revient », a-t-elle ajouté.

Le cercueil contenant la dépouille de M. Landry avait été transporté jusque devant l'autel par des policiers de la Sûreté du Québec qui étaient suivis par les proches du défunt.

Le cercueil fermé, recouvert du fleurdelisé, reposait dans la nef aux côtés du portrait du défunt qui orne la couverture de son livre *La Cause du Québec*.



Le cercueil fermé, recouvert du fleurdelisé, reposait dans la nef aux côtés du portrait du défunt qui orne la couverture de son livre *La Cause du Québec*. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

**JEAN CHAREST PARMIS LES PREMIERS ARRIVÉS**

L'ex-premier ministre Jean Charest, l'un des premiers sur place, a parlé de l'héritage « substantiel » légué par un adversaire respecté qui « nous faisait beaucoup souffrir dans les échanges », lui qui l'avait affronté des deux côtés de la Chambre.

« Il a donné de la crédibilité économique au mouvement souverainiste, lui et M. (Jacques) Parizeau », a rappelé M. Charest, évoquant notamment son ouvrage de 1979, *Bâtir le Québec*, la politique de crédits d'impôt pour le multimédia et, surtout, la Paix des braves.

« C'est très significatif parce que ça arrive à un moment dans la vie de M. Landry, en 2002, où il conjugue son expérience, ses convictions, pour faire une négociation très audacieuse de nation à nation sur un sujet qui (...) a permis de débloquer le développement du Nord québécois, de réactualiser la convention de la Baie James », a-t-il ajouté.

Celle qui avait succédé à Jean Charest, Pauline Marois, a ensuite

elle aussi fait référence au développement de l'industrie du multimédia, mais a rappelé que Bernard Landry avait consacré des efforts considérables pour revitaliser les régions.

Sur une note plus personnelle, M<sup>me</sup> Marois a qualifié le disparu de grand pédagogue dont la confiance l'avait touchée lorsqu'il était devenu premier ministre.

« C'est lui qui était ministre des Finances avant de devenir premier ministre et ça a été très émouvant pour moi, le fait qu'il me dise: "maintenant, je te fais pleinement confiance, c'est à toi de relever le défi qu'est celui de gérer les finances publiques du Québec" ».

« On a toujours l'impression que ces personnes-là ne partiront pas, qu'elle ne nous quitteront pas », a-t-elle conclu.

L'ex-chef bloquiste Gilles Duceppe, lui, s'émerveillait devant le bilan de vie de Bernard Landry, de son implication comme leader étudiant dans les années 1960 à sa carrière politique avec le Parti québécois en passant par la création de l'Union générale des étudiants du Québec, de la Ligue des droits de l'homme et ainsi de suite.

M. Duceppe a noté au passage le rayonnement de l'homme, non seulement au Québec, mais ailleurs dans le monde: « J'étais avec (l'ex-ministre péquiste) Rémy Trudel, la semaine dernière. Il était parti enseigner en Tunisie. Quand je suis arrivé là bas, ils m'ont dit: connaissez-vous Bernard Landry? C'est assez extraordinaire. »

Ses funérailles d'État auront lieu mardi, à 14 h, à la Basilique Notre-Dame.

Plus qu'un conseiller...  
...un ami depuis 25 ans

**YVES PAQUETTE**

Courtier immobilier

RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière

2%\* VOUS CERTAINES CONDITIONS

CELL.: 450 775-9940 BUR.: 450 378-4120  
ESTIMATION GRATUITE

3  
11

## À VOTRE TOUR !

UNE RÉALISATION  
DU SERVICE DE  
LA PROMOTION

## AUDE LAFRANCE-GIRARD

## DES RICHESSES À PRÉSERVER

Au Québec, le repreneuriat constitue un enjeu auquel le secteur de l'hôtellerie et du tourisme n'échappe évidemment pas. Si 75 % des entreprises qui le composent sont indépendantes, celles-ci symbolisent l'authenticité et une richesse économique à préserver. Nouvellement membre du conseil d'administration du CTEQ, à titre de vice-présidente, Aude Lafrance-Girard est également directrice générale de l'Hôtel Château Laurier Québec.

Le grand-père d'Aude, Robert Girard, a d'abord dirigé l'entreprise. Plus tard, son père Alain l'a fait croître en compagnie de membres de la fratrie. Aujourd'hui, c'est aux côtés de ce dernier, président de la PME familiale, que la jeune gestionnaire tient les rênes de l'Hôtel Château Laurier tout en gérant le George V service de banquet et traiteur, de même que l'Hôtel Château Bellevue. Une lourde charge pour laquelle elle s'est longuement préparée.

« Mon père me pose beaucoup de questions pour me mettre au défi. »

« Dès mon plus jeune âge, je circulais dans les corridors de l'Hôtel Château Laurier, se souvient Aude. J'ai finalement poursuivi des études en administration des affaires à l'École des sciences de la gestion de l'UQAM, avec une spécialisation en gestion du tourisme et de l'hôtellerie. Après

avoir passé environ deux ans dans un autre établissement, je reviens pour occuper différents postes, apprivoisant ainsi l'ensemble des secteurs de l'entreprise. »

ENTRE CONTINUITÉ  
ET CHANGEMENT

Pour Aude Lafrance-Girard, la présence de son père, qui demeurera à la tête du conseil d'administration jusqu'à sa retraite, procure un sentiment de continuité, notamment pour l'équipe en place. « Que mon père soit lui aussi un repreneur l'amène à être plus à l'écoute de par son expérience et c'est une chance pour moi », juge-t-elle en outre. Les deux entrepreneurs, complices, se font d'ailleurs confiance et adhèrent à des valeurs communes.

« Mon père est très généreux dans son partage et me pose beaucoup de questions pour me mettre au défi », ajoute la directrice générale qui s'applique à déployer son propre modèle de gestion. « Avec le temps,



Aude Lafrance-Girard

l'équipe et l'établissement sont devenus performants et je privilégie la délégation de pouvoirs, une approche collaborative à travers laquelle les gens ont plus de latitude et de responsabilités. Et j'ai certaines ambitions de croissance ! »

Le Centre de transfert d'entreprise du Québec (CTEQ) poursuit sa mission et rayonne de plus en plus dans le milieu économique. Dans cette série d'articles, découvrez l'engagement de personnalités d'affaires qui partagent tellement la même vision du CTEQ qu'elles ont choisi d'en devenir des ambassadeurs ou des membres du conseil d'administration.

Prochain rendez-vous : le 27 novembre



## SECRETS DE RÉUSSITE

## &gt;&gt;&gt; LES DÉFIS

La communication entre cédant et repreneur reste le plus grand défi. On peut avoir des divergences de point de vue à l'égard des attentes et de la vision, mais il faut trouver la façon de le dire et faire preuve d'ouverture face aux commentaires qu'on reçoit.

## &gt;&gt;&gt; LES BONNES PRATIQUES

Même si l'on connaît les étapes à franchir, être accompagné par quelqu'un d'externe est toujours sage. Parce que lorsqu'on arrive à un nœud, on a un intermédiaire qui nous fait évoluer, qui voit à la bonne entente, à la gestion des situations.

## &gt;&gt;&gt; UN CONSEIL

Tout processus doit s'effectuer par étape. Le transfert du savoir, du pouvoir et des avoirs ont avantage à se faire en trois temps. Au départ, il faut miser sur le transfert des connaissances, car celui des avoirs n'assure pas forcément la survie de l'entreprise.

## À PROPOS DU CTEQ

Créé en 2015, le CTEQ coordonne les démarches des repreneurs et des cédants dans leur projet de transfert d'entreprise. Présente sur tout le territoire québécois, son équipe de conseillers propose des formations et des événements (sommets, conférences, 5@7, etc.), mais aussi un service de mise en relation et de référencement d'occasions de reprise et de profils de repreneurs, l'INDEX.

Le Centre de transfert  
d'entreprise du Québec  
guide et coordonne  
le processus de transfert  
d'entreprise pour favoriser la  
pérennité des entreprises et des  
emplois du Québec.

INFORMATION

FORMATION

MAILLAGE

COORDINATION

RÉFÉRENCIEMENT

Centre de transfert  
d'entreprise du Québec1 844-200-CTEQ (2837)  
ctequbec.com



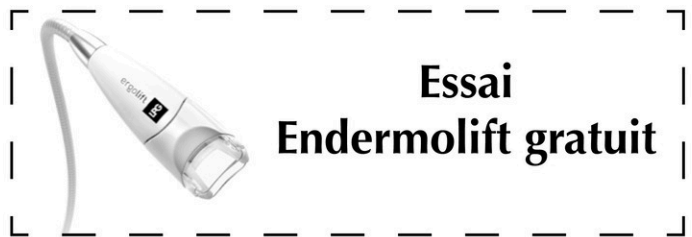
**Mélanie  
CARRIER**  
Propriétaire-  
gestionnaire



## Comment rester jeune avec les années

La peau est le plus gros organe de notre corps. Or, au même titre que pour entraîner votre cœur à garder ses capacités cardiovasculaires avec les années, votre peau a besoin d'entraînement pour rester jeune. Son niveau de collagène diminue dès l'âge de 25 ans et de façon plus significative plus les années avancent. Certaines personnes recherchent une recette miracle; un traitement instantané pour avoir une peau jeune malgré les années. Et malheureusement, vous pouvez le constater chez certaines personnes qui l'on essayé et nous surprennent avec leur visage dénaturé. La peau ne fonctionne tout simplement pas de cette façon. Le VRAI secret pour avoir une belle peau d'apparence jeune et en santé à long terme est l'entraînement! Souvent les gens me demandent pourquoi j'utilise les technologies sur ma peau à mon âge. Attendez-vous d'avoir un diagnostic de cholestérol ou de diabète de type 2 avant de prendre soin de votre santé? Bien c'est la même chose pour votre peau! Il ne faut pas attendre d'avoir un relâchement avancé, des rides profondes, un teint brouillé et d'être rendu à une étape de notre vie où l'on ne s'aime plus en se regardant dans le miroir pour agir. Pensez prévention!

Les technologies médico-esthétiques sans chirurgie nous permettent d'entraîner notre peau à maintenir son niveau d'hydratation naturelle et ainsi maintenir une bonne production de collagène. L'entraînement de votre peau avec les technologies combiné à de bonnes habitudes de vie, au niveau de l'entretien de votre peau (protection solaire, nettoyage, exfoliation et hydratation), sont les seules façons de vous assurer de garder une belle peau d'apparence jeune à long terme sans vous dénaturer.



### Essai Endermolift gratuit

Vous aimeriez essayer et découvrir gratuitement  
une technologie qui entraîne votre peau?  
Prenez rendez-vous chez Dermanaissance Granby :

116, RUE PRINCIPALE, BUREAU 200, GRANBY  
579 787-0707 • WWW.DERMANAISSANCE.COM

## BOMBARDIER

# Rencontre au sommet... sans le grand patron

**JULIEN ARSENAULT**  
La Presse canadienne

**MONTREAL — Bombardier a dû défendre le silence de son président et chef de la direction, Alain Bellemare, qui brillait par son absence, lundi, à la rencontre spéciale convoquée par le gouvernement Legault à la suite de sa décision d'éliminer 2500 emplois au Québec.**

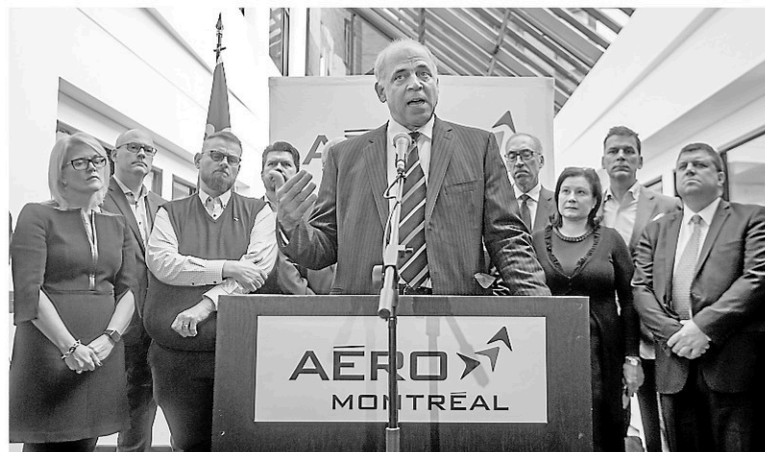
La multinationale, qui supprimera au total 5000 postes dans le monde en plus d'avoir vendu des actifs, dont le programme de l'avion à hélices Q400, avait plutôt désigné deux autres représentants, dont son vice-président aux relations externes de la compagnie, Olivier Marcil.

« Bombardier ne se cache pas, Bombardier est présente, a-t-il affirmé, en marge de la rencontre, lors d'une mêlée de presse. M. Bellemare a un agenda qui est très, très chargé et il soutient l'initiative. »

Le constructeur d'avions et de trains compte un peu moins de 70 000 employés répartis dans environ 30 pays, a également plaidé M. Marcil, ajoutant que le grand patron de Bombardier s'était expliqué la semaine dernière.

M. Bellemare, dont la rémunération globale a été d'environ 14 M\$ CAN en 2017, n'a accordé aucune entrevue depuis l'annonce, jeudi dernier, de cette nouvelle cure minceur alors qu'étaient dévoilés les résultats du troisième trimestre.

Dans le communiqué de presse de l'entreprise, il s'était montré « très fier » de ce qui avait été accompli jusqu'à présent dans le cadre de son plan



Le ministre québécois de l'Économie, Pierre Fitzgibbon a évité de répondre aux questions entourant l'absence d'Alain Bellemare. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

de redressement qui doit culminer en 2020. M. Bellemare a déjà avoué que Bombardier avait frôlé la faillite en 2015 avant que le gouvernement québécois ne vole à son secours en injectant 1 G\$ US d'argent public dans la C Series. Le programme a été rebaptisé A220 en juillet alors qu'Airbus en a pris le contrôle sans avoir à verser un sou.

« Il vit au Québec et est parfaitement conscient de ce qui se passe, a répondu M. Marcil, lorsqu'il lui a été demandé si son patron devrait prendre le temps d'expliquer ses récentes décisions. Mais il gère un géant du rail et de l'aviation et ne pouvait être ici aujourd'hui. »

Pour sa part, le ministre de l'Économie, Pierre Fitzgibbon, qui avait convoqué la rencontre, a évité de répondre aux questions entourant l'absence de M. Bellemare, affirmant que deux représentants de Bombardier étaient présents.

« Nous nous sommes entendus

pour se rencontrer prochainement pour parler de l'industrie, pour éviter des surprises futures », a expliqué M. Fitzgibbon.

### OPTIMISME

Au terme de sa rencontre avec les autres représentants du secteur de l'aéronautique, le ministre de l'Économie a tenté de se montrer rassurant, affirmant que le secteur aéronautique québécois était en santé et qu'il continuait de croître. En plus d'Aéro Montréal, des représentants de sociétés comme Bell Helicopter et CAE étaient notamment présents.

En raison de la main-d'œuvre qui se fait rare, M. Fitzgibbon a dit avoir bon espoir de voir tous les employés de Bombardier touchés au cours des 12 à 18 prochains mois être en mesure de se trouver un nouveau gagne-pain.

Les détails entourant les licenciements devraient bientôt être fournis à Québec par Bombardier.

**Désourdy**  
salons funéraires —  
funeral homes

Trouvez la paix d'esprit,  
planifiez dès maintenant vos arrangements

Cowansville • Farnham • Ange-Gardien • Henryville • Knowlton • Mansonville • Sutton

450 263-1212  www.desourdy.ca

# Pierre-Albert Coubat nommé sous-ministre à la Santé

**MARIE-CHRISTINE BOUCHARD**

marie-christine.bouchard@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Pierre-Albert Coubat, le directeur des ressources financières et de la logistique au CIUSSS de l'Estrie-CHUS, quittera ses fonctions à la fin de cette semaine. Il vient d'être nommé sous-ministre adjoint à la direction générale du financement, de l'allocation des ressources et du budget au ministère de la Santé et des Services sociaux (MSSS) à Québec.

« J'ai très hâte de travailler avec le trio de ministres au MSSS, Danielle McCann, Lionel Carmant et Marguerite Blais, qui ont avancé de belles idées pour le réseau de la santé », soutient-il.

M. Coubat s'attriste de quitter ses fonctions au CIUSSS de l'Estrie-CHUS, même s'il est heureux de le quitter dans une situation d'équilibre budgétaire.

« J'ai beaucoup appris ici au CIUSSS. C'est une équipe formidable, tant à la direction des ressources financières et de la logistique qu'à la direction générale », ajoute-t-il.

C'est Roch Rousseau, ancien directeur général du CSSS du Val-Saint-François, qui assurera l'intérim à la direction des ressources financières et de la logistique.

Diplômé de l'École des hautes études commerciales (HEC) de Paris, équivalent au Québec à un doctorat en administration, M. Coubat est spécialisé en gestion financière, en droit des affaires et en fiscalité internationale. Il était le directeur des ressources humaines du Centre hospitalier de l'Université de Montréal (CHUM) depuis 2012 avant de se joindre à l'équipe du CIUSSS de l'Estrie-CHUS peu après sa fusion en avril 2015.

Avec Patricia Gauthier au poste

de présidente-directrice générale, Johanne Turgeon comme présidente-directrice générale adjointe et Gilles Michaud à la direction des ressources humaines, des affaires juridiques et des communications, Pierre-Albert Coubat avait été l'un des premiers cadres nommés au sein de la nouvelle organisation.

Par ailleurs, le Centre d'expertise en santé de Sherbrooke vient de recruter Gilles Michaud au poste de directeur général de cette organisation qui agit comme diffuseur du savoir en santé. M. Michaud avait quitté son poste à la direction des ressources humaines, des affaires juridiques et des communications au CIUSSS de l'Estrie-CHUS le 30 septembre dernier.



« J'ai très hâte de travailler avec le trio de ministres au MSSS, Danielle McCann, Lionel Carmant et Marguerite Blais, qui ont avancé de belles idées pour le réseau de la santé », soutient Pierre-Albert Coubat. — PHOTO LA TRIBUNE

**Camelots et distributeurs** 

## RECHERCHÉS

Revenus entre 50\$ et 200\$ / sem  
Plusieurs secteurs disponibles



- Distribution avec ou sans mise en sacs disponible
- Horaire flexible
- Revenu supplémentaire

**Informe-toi des possibilités**  
Pour la région de Granby, contactez Francine Rouiller au 450 776-6171

Pour la région de Cowansville, Farnham, Dunham et Knowlton, Francis Dion au 450 263-4497

**IGA** *Famille* **GAOUCETTE** **IGA** *extra*

ST-CÉSaire GALERIE DE GRANBY

## Une lumière pour l'espoir

# Collecte de fonds

**AIDEZ-NOUS À AMASSER DES DONS AVANT LE 31 DÉCEMBRE**  
afin d'aider les démunis de notre région !

**COUREZ LA CHANCE DE REMPORTEZ 100\$ en bon d'achat !**  
Tirage une fois par semaine, les 19 et 26 novembre 3, 10, 17, 24 et 31 décembre

100% des dons seront remis sous forme de banque alimentaire à



Pour participer, présentez-vous aux caisses du IGA extra Gaochette des Galeries de Granby et IGA ST-Césaire afin de vous procurer votre lumière symbolique au coût de 2 \$.

Partenaires : **laVoixdel'Est** **Le-Plus** **M105** **PEPSI** **agropur** **MOLSON** **Galerias Granby.com**

En collaboration avec: **PEPSI** **agropur** **MOLSON**

Les numéros gagnants seront affichés au IGA extra Gaochette des Galeries de Granby et chez IGA Saint-Césaire. Vous devez vous présenter chez l'un des IGA de la famille Gaochette pour réclamer votre prix. Aucun achat requis, aucune limite de participation.

**BRANCHE****M<sup>e</sup> CATHERINE JOURDAIN**  
Notaire et conseillère juridiqueUNE RÉALISATION  
DU SERVICE DE  
LA PROMOTION**DES ÉCRITS POUR LA VIE!**

Diplômée en droit de l'Université d'Ottawa, M<sup>e</sup> Jourdain a travaillé à titre d'avocate pendant plus de 13 ans, notamment en droit des affaires et de la construction, avant de se tourner vers le droit notarial. Également détentrice d'un baccalauréat en administration des affaires de l'UQAM, d'une maîtrise en droit des affaires de l'Université de Montréal ainsi que d'une maîtrise en droit notarial, M<sup>e</sup> Catherine Jourdain se spécialise dans de nombreux domaines pour mieux vous aider!

**DROIT CORPORATIF  
ET AGRICOLE**

Vous vous lancez prochainement en affaires ou possédez déjà une ou plusieurs entreprises? M<sup>e</sup> Jourdain vous offre une gamme complète de services pour entreprises, de la constitution de votre société à la mise à jour annuelle, en passant par l'achat et la vente d'entreprises, les conventions d'actionnaires et plus encore! De plus, son intérêt marqué pour le droit agricole en fait également la personne toute désignée pour vous accompagner dans la réalisation de vos projets ayant trait au zonage agricole, au financement, à l'acquisition de terres, etc.

**LES SUCCESSIONS**

Pour vos besoins en matière de succession et testament, M<sup>e</sup> Jourdain offre ses services à domicile, et ce, sur un vaste territoire afin de desservir sa clientèle résidant à Granby et dans les villes avoisinantes. Vous avez besoin de conseils au sujet de la liquidation d'une succession, de votre testament et de votre mandat d'inaptitude? Vous voulez plus d'informations au sujet des diverses procurations possibles et des directives médicales anticipées? M<sup>e</sup> Jourdain se fera un devoir de bien vous guider tout au long du processus.

**IMMOBILIER**

L'achat d'une maison constitue l'une des décisions les plus importantes de votre vie. Le travail d'un notaire est donc requis durant tout le processus d'achat. Qualifiée en la matière, M<sup>e</sup> Jourdain veille au bon déroulement des différentes démarches tout en répondant clairement à vos interrogations. Vous pouvez bénéficier de sa grande expertise au niveau immobilier non seulement pour l'achat d'un immeuble, mais aussi pour tout ce qui a trait à la vente d'immeuble, au financement et au refinancement, à la déclaration de copropriété, aux baux commerciaux et plus encore!

**À VENIR CET AUTOMNE  
POUR MIEUX VOUS SERVIR**

M<sup>e</sup> Jourdain est constamment à l'affût des occasions lui permettant de se spécialiser dans des domaines répondant aux besoins les plus précis de ses clients. C'est pourquoi elle obtiendra au cours des prochains mois plusieurs accréditations pour répondre à la demande. À sa grande expérience s'ajouteront bientôt les titres de médiatrice en droit familial, médiatrice aux petites créances, agent vérificateur d'identité, en plus d'une accréditation en homologation de mandat. Vous avez besoin de conseils juridiques? M<sup>e</sup> Catherine Jourdain saura vous éclairer et protéger vos intérêts!

M<sup>e</sup> Catherine Jourdain, Notaire et conseillère juridique, LL.L, LL.M, B.A.A.**M<sup>e</sup> Catherine Jourdain**  
Notaire et conseillère juridique77, rue Drummond  
Granby QC J2G 2S5•••  
450 956-1574  
450 956-1679  
•••

cjourdain@notairesdomicilegranby.com

## CIUSSS DE L'ESTRIE-CHUS

# Équilibre budgétaire, achat local et plus de soins directs

MARIE-CHRISTINE BOUCHARD

marie-christine.bouchard@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Le CIUSSS de l'Estrie-CHUS présente un déficit de 2,5 millions de dollars à la moitié de son année financière, soit 0,4% de son budget annuel. Ce déficit s'explique en grande partie par le coût d'un médicament très onéreux. « Nous projetons l'équilibre budgétaire pour la fin de l'année de notre année financière », soutient Pierre-Albert Coubat, directeur des ressources financières et de la logistique.

Le déficit s'explique par une dépense de 5 M\$ pour l'achat de molécules très onéreuses maintenant autorisées pour traiter certains cancers. « Ces molécules, qui touchent un petit nombre de patients mais qui ont impact significatif pour eux, ne sont pas remboursés par le ministère de

la Santé et des Services sociaux (MSSS). Nous poursuivons les discussions à ce sujet. Sans le prix de ces molécules, le CIUSSS de l'Estrie-CHUS serait en léger surplus budgétaire après 6 périodes (sur 13) », s'est-il réjoui.

Alors que la direction réussit à maintenir l'équilibre budgétaire, une hausse des volumes d'activités a également été remarquée.

« Avoir un équilibre budgétaire à ce moment-ci de l'année est exceptionnel. Je n'ai jamais vu ça. Ça va nous permettre d'aller de l'avant au lieu de jongler avec des plans de retour à l'équilibre budgétaire », a lancé Jacques Fortier, président du conseil d'administration.

Pierre-Albert Coubat a cependant soulevé la détérioration de la santé humaine de l'organisation et la non-atteinte des cibles liées aux absences de longue durée.

« Nous avons un taux d'assurance salaire longue durée autour

de 8%. Ça signifie que, tous les jours, ce sont entre 1500 et 2000 de nos 18 000 employés qui ne sont pas en mesure de rentrer au travail », a-t-il illustré. Ces données ne comprennent pas les absences en assurance courte durée, les congés de maladie, les vacances, les congés sans solde...

« Nous travaillons fort à mettre en place des solutions structurantes », a rappelé M. Coubat.

## 20% D'ACHAT LOCAL

Chaque année, le CIUSSS de l'Estrie-CHUS dépense 400 M\$ en produits et services de toutes sortes, de la nourriture en passant par les équipements médicaux de pointe et les services d'experts, notamment dans le domaine de la construction.

« Nous achetons 20% de ces 400 millions dans des entreprises locales situées sur le territoire du CIUSSS de l'Estrie-CHUS. C'est une grande fierté pour nous. Ça veut

dire que nous redistribuons environ 80 à 100 millions par année dans la région, en plus de notre masse salariale. Nous jouons notre rôle de catalyseur de l'économie dans la région », a soutenu le directeur des finances.

## PLUS D'ARGENT DANS LES SERVICES

Lorsque l'ancien ministre de la Santé Gaétan Barrette a eu l'idée de créer les CIUSSS en fusionnant les Agences de la santé et les ex-établissements de la santé et des services sociaux, son premier objectif était de couper dans les services administratifs et d'investir davantage d'argent dans les soins directs à la population.

Le CIUSSS de l'Estrie-CHUS a relevé le défi, soutient Pierre-Albert Coubat. « En 2013-2014 avec l'Agence et les 14 ex-établissements de notre territoire, c'était 80,9% de l'argent qui était investi directement dans les soins et services. En 2017-2018, c'est 83,5% du budget », affirme-t-il.

« Avoir un équilibre budgétaire à ce moment-ci de l'année est exceptionnel. Je n'ai jamais vu ça. Ça va nous permettre d'aller de l'avant au lieu de jongler avec des plans de retour à l'équilibre budgétaire. »

— Jacques Fortier, président du conseil d'administration

Entre-temps, le budget du CIUSSS est aussi passé de 1,2 à 1,5 milliard \$. « En tout, ça donne environ 100 M\$ de plus qui sont investis directement dans les soins et services à la population », précise-t-il.

LE  
**GRAND DÉFILÉ  
DE NOËL**  
GRANBY 2018

*Il était une fois...*

**Samedi 17 novembre**  
Départ à 16 h 30  
de la bibliothèque jusqu'aux  
Galeries de Granby

PRÉSENTÉ PAR : EN COLLABORATION AVEC:

**NOUVEAUTÉ 10<sup>E</sup> ÉDITION**

**3 ZONES D'ANIMATION**  
sur la rue Principale de 14 h à 16 h 30

**1 ZONE ROBERT BERNARD**  
Depuis 1950  
au parc Miner

**2 ZONE ZOO GRANBY**  
à la place Johnson

**3 ZONE fabritec**  
au foyer du Palace

Spectacle - Musiciens - Jeux et animation - Mascottes

PROGRAMMATION  
 **tourismegrabyregion**  
Information : 450 770.7075

**CENTRE DE SANTÉ  
DENTAIRE**  
Dre VALÉRIE KHALIL  
S.E.N.C.R.L.

*On s'occupe de votre sourire!*

Une équipe qui vous accueille dans une  
ambiance chaleureuse, dynamique et personnalisée.

Prenez rendez-vous  
dès maintenant!

475, rue Dufferin, Granby  
450 360-0660  
[www.dentistegraby.com](http://www.dentistegraby.com)

D<sup>re</sup> Valérie Khalil D<sup>r</sup> Robert Lechasseur



**LE BLEU DES CHAMPS**

À l'achat d'une thermopompe Mitsubishi obtenez

**un rabais instantané de 200 \$\***

**MITSUBISHI ELECTRIC**

10 ANS COMPRESSEUR GARANTIE

Subventions disponibles Financement sur place

\*Installée avant le 15 décembre 2018

831, route 112, Saint-Césaire • 450 469-3483

## UN CHAR ALLÉGORIQUE CONÇU SELON SES PLANS



Quelques mois après avoir remporté le concours de l'Agence Lion pour le Grand défilé de Noël de Granby, la jeune Anyka Lapointe a enfin pu voir le fruit de son imagination se concrétiser. Les organisateurs du défilé, l'Agence Lion ainsi que Commerce Tourisme Granby et région, ont tenu à lui montrer le char allégorique conçu selon ses plans en lui rendant visite à l'école primaire Sainte-Famille. Ils ont donc apporté dans la cour de récréation cette grande plateforme aux couleurs éclatantes et décorée d'étoiles gigantesques. Des étoiles semblables à celles qui dansaient dans les yeux de la principale intéressée. « Il est comme je l'imaginai! Je suis vraiment étonnée parce que c'est mon plus grand rêve et je ne croyais pas qu'il allait se réaliser », s'est exclamée la jeune fille de 9 ans après avoir pris le temps de serrer dans ses bras ses parents et sa grand-mère qui s'étaient déplacés pour l'occasion. Le défilé prendra donc une dimension toute particulière cette année pour la famille Lapointe-Vachon, reconnaît le père de la jeune artiste, Robert Lapointe Jr. Si elle le souhaite, Anyka pourra même s'installer sur le char allégorique en compagnie des superhéros qui l'animeront pour la durée du défilé. Le Grand défilé de Noël de Granby débutera à 16 h à l'intersection des rues Principale et Dufferin le samedi 17 novembre. **MICKAEL LAMBERT** — PHOTO CHRISTOPHE BOISSEAU-DION



LE PLUS PAISIBLE DES AU REVOIR POUR SOPHIE

Célébrez la vie à l'image de l'être cher avec nos cérémonies personnalisées

**Bessette**  
RÉSIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES

Le témoignage d'une vie

GRANBY • BROMONT • VALCOURT • WATERLOO  
997, rue des Colombes, Granby 450 777-1171 1 888 730-6666

familiebessette.com



**Festival Le conte est bon!**

à la Bibliothèque  
608, rue du Sud, Cowansville

**Cowansville**

**PROGRAMMATION**

SLAM ET CONTE : PAROLE VIVANTE		LA PAPAR-MANE ROSE		CONTES D'ICI	
MATHIEU LIPPÉ 16 NOVEMBRE À 19 H		SYLVIE PROULX 17 NOVEMBRE À 10 H		MARIE-PIER FOURNIER 17 NOVEMBRE À 11 H	
DUO POÉSIE ET PLUS		TI-JEAN LES LONGUES OREILLES, LE DRAGON À 7 TÊTES ET AUTRES CONTES FESTIFS		LA FILEUSE DE TEMPS ET AUTRES CONTES FIL'OSOPHIQUES	
MARIANNE VERVILLE ET JEAN-FRANÇOIS TREMBLAY 17 NOVEMBRE À 13 H		RONALD LAROCQUE 17 NOVEMBRE À 14 H		ARIANE LABONTÉ 17 NOVEMBRE À 15 H	

**EXPOSEZ VOTRE POÈME-AFFICHE!**

Créez un poème-affiche et il sera exposé à la bibliothèque durant le festival.

Utilisez une feuille 8 ½ par 11 pouces. Un poème doit y être et vous pouvez laisser aller votre imagination sur le visuel de votre affiche. Le texte doit être lisible à quelques mètres.

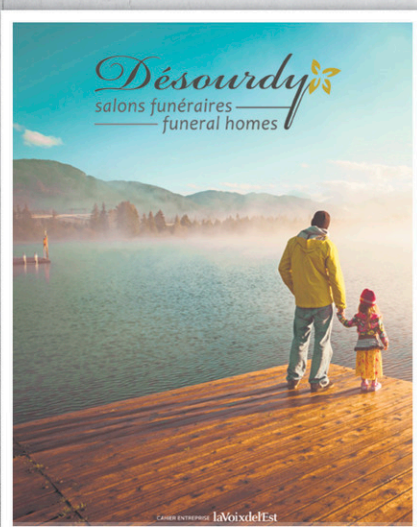
Remettez votre poème-affiche à la bibliothèque au plus tard le samedi 10 novembre. Exposition des poèmes-affiches à la bibliothèque les 16 et 17 novembre.

# VOTRE ENTREPRISE CÉLÈBRE UN ÉVÉNEMENT?

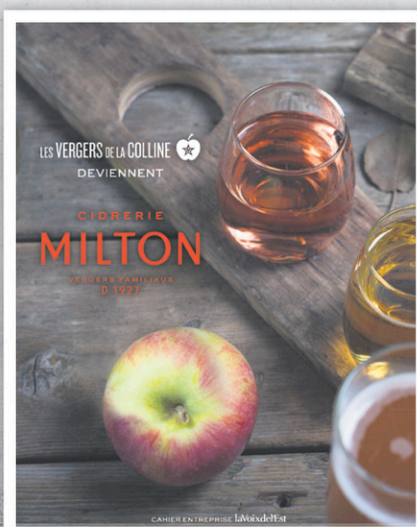
*Faites-le connaître à nos lecteurs!*

Soulignez cet événement avec la publication d'un cahier spécial sur toutes les plateformes du quotidien *La Voix de l'Est*, **UN OUTIL PROMOTIONNEL DE PREMIER CHOIX** pour joindre votre clientèle actuelle et future.

## Quelques exemples de nos publications



**DÉSOURDY SALONS FUNÉRAIRES**  
Pour son nouveau complexe



**CIDRERIE MILTON**  
Pour sa nouvelle image de marque



**CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE**  
Pour la semaine de l'action bénévole



**FAVREAU BLAIS ASSOCIÉS ARCHITECTES**  
Pour son 35<sup>e</sup> anniversaire

**laVoixdel'Est**

Information : Alain LeClerc au 450 375-4555, poste 5475



# Petites annonces

Du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30\*

**450 375-8888**  
**classees@lavoixdelest.ca**

\*Avant 16h pour parution le lendemain.  
 Le vendredi avant 16h pour parution dans *Le Plus*.

laVoixdel'Est



**PRENEZ NOTE QUE:**

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

386139V

**7687 Terrains, terres et fermes à vendre**

SECTEUR LAC BOIVIN, terrains de 9,000 à 15,000 pi car. avec services. Architecture contrôlée par la ville. Benjamin Brunelle cell. : 450 522-1777

**7737 Logements à louer Granby**

4 1/2 au 3e et 3 1/2 semi-meublé, libre immédiatement. Près du Rona, tranquille, références exigées. 450 375-4872

**7761 Chambres à louer**

PRÈS DE LA CANTINE CHEZ BEN frigo, internet, 100 postes télé, lav./séc., stat., personne sobre, bienvenue personne âgée, 350\$, 450 577-2942, Raynald

**7768 Entrepôts, garages et stationnements à louer**

GO CUBE GRANBY l'entrepôt mobile qui vient chez-vous Cube d'entreposage, 1-866-462-8231

**7783 Massothérapie et soins thérapeutiques**

MASSAGE 450 521-1331 RELAXATION -FORFAIT 7/7

**7786 Services financiers et impôts**

NOYÉ PAR DES DETTES qui vous empêchent de dormir. Nous avons des solutions pour vous aider. La consultation est gratuite. MNP syndic de faillites, GRANBY 450-361-559 Siège social: Montréal

**7819 Messages personnels**

BON massage de détente antistress et plus pour hommes fait par homme, huile chaude, propre et discret. 450 994-4837

BON MASSAGE POUR LUI ET ELLE Fait par masseur aux mains magiques. 450 775-6459

Massage de détente 5 jours / sem. Cowansville 450-578-5467

MASSAGE érotique et + 40 ans et +. 5 pi 2, 110 lb, jour, soir et fin de sem. A/C Lily, 450 204-9233.

**7834 Offres d'emploi**

FERME ST-OURS – Division Avitech recherche, une personne fiable et de bonne humeur pour la collecte des oeufs, et divers travaux. Temps plein, semaine. Endroit : Rang Séraphine à l'Ange-Gardien Faire parvenir votre cv par courriel à : fermeavitech@gmail.com ou par télécopieur au 450-293-0701. Le début de l'emploi est le 19 nov.

**7834 Offres d'emploi**

**TAXI AB URGENT BESOIN de CHAUFFEURS DE TAXI**  
 pour Cowansville à temps plein de jour, soir et fin de sem. Anglais fonctionnel. 450 263-2020 ou 450 775-0050 ou se présenter avec CV au 107 Olivier à Cowansville.

**7851 Automobiles**

À VOIR! AUTO-CAMION-4X4. Financement maison, aucun cas refusé! 1 866 566-7081 www.financementbrisson.info

**7871 Perdu et trouvé**

PERDU, chat, Merlin, tigré foncé, poil court, aller voir sur ki jiji, pour photo, serait-il prisonnier dans votre cabanon?, svp, vérifier, 450-378-5456

PERDU, chat, Merlin, tigré foncé, poil court, aller voir sur ki jiji, pour photo, serait-il prisonnier dans votre cabanon?, svp, vérifier, 450-378-5456

**7872 Divers à donner, à louer, à échanger ou demandé**

**ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS**  
 Meubles, vaisselle, armoires en pin, tableaux, sculptures, Juke Box, machines à Coke, etc. Achat, vente. Antiquités Gaston Chamberland 450-295-1190 ou 450-295-1490

**7873 Divers à vendre**

4 PNEUS D'HIVER presque neufs, avec jantes 5 trous, Yokohama 215-60-R16 Valeur 900\$ pour 350\$. 450-263-4158

BOIS SEC mélangé, 65\$ la corde AUSSI SIROP D'ÉRABLE 35\$ le gallon. 450 548-2304, 450 578-2909.

GROSSE souffeuse à neige, moteur 13.5, largeur 28"; FUTON monture métal noire; chaise grand-père, et beaucoup d'autres articles; banc de massothérapie.  
 Granby, 450 372-9323 répondeur

**PNEUS USAGÉS VASTE CHOIX**  
 Obeautichar : pneus, mécanique, nous faisons l'installation  
 1649 Principale, Granby 450 378-9936

RAMASSONS PRESQUE TOUT. Vêtements, app. ménagers en marche ou non, vieille ferraille. Allons chercher gratuitement Granby et environs, 7 jrs/sem. 450 877-0508 Granby

**7895 Avis publics**

**AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE**

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de **Gérard Desrosiers**, en son vivant domicilié au 235, rue Denison Est, app. # 1033, Granby, Québec, J2H 2R5, survenu le vingt-deux février deux mille dix-huit (22 février 2018), un inventaire des biens du défunt a été fait par les liquidateurs successoraux Gilles Chamberland et Lise Lalancette, le vingt-six juillet deux mille dix-huit (26 juillet 2018), devant M<sup>e</sup> André Couture, notaire, 133, rue Robinson Sud, Granby (Québec) J2G 7L5, conformément à la loi.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de M<sup>e</sup> André Couture, notaire, sise au 133, rue Robinson sud, Granby (Québec) J2G 7L5  
 Donné ce huit novembre deux mille dix-huit (8 novembre 2018).  
 Gilles Chamberland, liquidateur  
 Lise Lalancette, liquidatrice

**7895 Avis publics**

**AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE**

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de **Aline Chamberland**, en son vivant domiciliée au 235, rue Denison Est, App. # 1033, Granby, Québec, J2H 2R5, survenu le treize février deux mille dix-huit (13 février 2018), un inventaire des biens de la défunte a été fait par les liquidateurs successoraux Gilles Chamberland et Lise Lalancette, le vingt-six juillet deux mille dix-huit (26 juillet 2018), devant M<sup>e</sup> André Couture, notaire, 133, rue Robinson Sud, Granby (Québec) J2G 7L5, conformément à la loi.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de M<sup>e</sup> André Couture, notaire, sise au 133, rue Robinson sud, Granby (Québec) J2G 7L5  
 Donné ce huit novembre deux mille dix-huit (8 novembre 2018).  
 Gilles Chamberland, liquidateur  
 Lise Lalancette, liquidatrice

**AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE**

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de **Francine Hauteclouque**, en son vivant domiciliée au 125, rue St-Michel app. # 13, Granby, Québec, J2G 8X8, survenu le dix janvier deux mille dix-huit (10 janvier 2018), un inventaire des biens de la défunte a été fait par les liquidateurs successoraux Louis Hauteclouque et Jean-Maurice Hauteclouque, le vingt-quatre juillet deux mille dix-huit (24 juillet 2018), devant M<sup>e</sup> André Couture, notaire, 133, rue Robinson Sud, Granby (Québec) J2G 7L5, conformément à la loi.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de M<sup>e</sup> André Couture, notaire, sise au 133, rue Robinson sud, Granby (Québec) J2G 7L5  
 Donné ce huit novembre deux mille dix-huit (8 novembre 2018).  
 Louis Hauteclouque, liquidateur  
 Jean-Maurice Hauteclouque, liquidateur

LA FONDATION  
**AUDIAPASON**  
 SOINS PALLIATIFS

**Don In Memoriam**  
 Pour honorer la mémoire d'un être cher

450 534-2002 • www.audiapason.org  
 50, rue du Diapason, Bromont

La terre est riche de son monde

**DÉVELOPPEMENT ET PAIX**

1-888-234-8533  
 (514) 257-8711  
 www.devp.org

**1<sup>er</sup> anniversaire M. MARC POMERLEAU**  
 décédé le 13 novembre 2017

Je pleure ton absence, mais ma souffrance la plus grande, c'est quand je me rends compte que plus jamais tu nous reviendras.

Ta sœur  
 Manon

**PELLETIER M. Roméo - 1932-2018**

À son domicile, le 10 novembre 2018, à l'âge de 86 ans, est décédé monsieur Roméo Pelletier, époux de madame Gisèle Royer, demeurant à Waterloo. Outre son épouse Gisèle, il laisse dans le deuil ses enfants : Daniel (Rachel Gibson), Yves, Yolaine (Louis Messier), France, Sylvie, Robert; ses petits-enfants : Sonia, Cindy, Pascal, Frédéric, Vincent, Simon, Fany, Mégan et Mélyna; ses 11 arrière-petits-enfants, ses deux soeurs : Simone et Lorraine ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

**Monsieur Pelletier repose au salon LES RÉSIDENCES FUNÉRAIRES BESSETTE DE WATERLOO. La famille accueillera parents et amis, le jeudi 15 novembre 2018 de 19 h à 22 h ainsi que le vendredi 16 novembre à compter de 9 h, suivront les funérailles à 11 h en l'église St-Bernardin de Waterloo. L'inhumation aura lieu au cimetière de la paroisse à une date ultérieure.**

En guise de sympathie, un don à la Fondation des maladies du coeur et de l'AVC serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon ou en ligne www.fmcoeur.com

**Bessette**  
 RÉSIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES

5034, rue Foster, Waterloo, JOE 2N0 - Tél.: 450 539-1606 - 1 888 730-6666  
 Téléc.: 450 539-3035 - www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.

**1<sup>er</sup> anniversaire M. Marc Pomerleau**  
 décédé le 13 novembre 2017

Marc (Ti-Marc) Pomerleau  
 Déjà un an!  
 Pour nous, c'est comme si tu nous avais quittés hier pour cette nouvelle vie.  
 Ce repos, tu l'as bien mérité, mais pour nous qui t'aimons, cela est arrivé trop vite.  
 Ton visage, ta voix et ton sourire sont gravés à jamais dans nos coeurs.

Nous te demandons de continuer à veiller sur nous de là-haut tout comme tu le faisais si bien sur terre.

De ta mère adorée, Anita Bourque  
 Ainsi que tes frères et soeurs et leur conjoint, conjointe  
 Et ta grande amie Nathalie

**25<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE DU DÉCÈS DE M<sup>me</sup> Diane Rochefort**  
 (née Paul)  
 survenu le 13 novembre 1993

« Les êtres aimés qui sont disparus ne sont plus là où ils étaient, mais ils sont toujours et partout là où nous sommes et cela s'appelle le souvenir. »

Ton époux Mario,  
 tes fils Mathieu (Nathalie), Michaël  
 et tes petits-fils Zachary et Noah

**REMERCIEMENTS AU SACRÉ-COEUR**  
 pour votre faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

M.L.R.

**1<sup>er</sup> anniversaire M. Marc Pomerleau**  
 décédé le 13 novembre 2017

Marc (Ti-Marc) Pomerleau  
 Déjà un an!  
 Pour nous, c'est comme si tu nous avais quittés hier pour cette nouvelle vie.  
 Ce repos, tu l'as bien mérité, mais pour nous qui t'aimons, cela est arrivé trop vite.  
 Ton visage, ta voix et ton sourire sont gravés à jamais dans nos coeurs.

Nous te demandons de continuer à veiller sur nous de là-haut tout comme tu le faisais si bien sur terre.

De ta mère adorée, Anita Bourque  
 Ainsi que tes frères et soeurs et leur conjoint, conjointe  
 Et ta grande amie Nathalie

## VOTRE HOROSCOPE

## DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE



SCORPION

Le Soleil en Scorpion de votre étape anniversaire devrait favoriser le dialogue. Voici une bonne époque pour officialiser un contrat, plaider une cause ou prendre la parole devant un auditoire. Et même si la Lune en Verseau, au carré du Scorpion, n'est pas votre meilleure, l'humour vous aidera à gagner des points. Possibilité d'apprendre un secret important...

## DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE



SAGITTAIRE

Avec l'arrivée de la Lune en Verseau, des directives diamétralement opposées pourraient vous parvenir de personnes différentes. C'est en faisant appel à votre sens de l'équité que vous serez en mesure de faire la part des choses et d'effectuer le meilleur choix. Pourquoi ne pas essayer d'amener ceux qui divergent à communiquer ensemble? Jupiter et Mercure en Sagittaire devraient vous y aider.

## DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER



CAPRICORNE

La Lune en Verseau devrait vous permettre de réaliser de bonnes affaires. Il pourrait s'agir d'un échange de biens, d'une transaction, ou d'un investissement avantageux. De nouvelles associations pourraient aussi s'avérer profitables, mais vous ne devriez pas consentir à faire plus que votre part de compromis. Laissez les autres accomplir aussi leur part de l'ouvrage...

## DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER



VERSEAU

On dit que l'imbécile ne sait pas pardonner, mais que celui qui pardonne n'est pas un imbécile. Tandis que la Lune arrive en Verseau, il serait salutaire de faire fi de vieilles histoires. Vu que le ressentiment nuit essentiellement à la personne qui le nourrit, c'est votre paix d'esprit qui en bénéficierait le plus. Car malgré tout, il y a encore pas mal d'espoir quant à une cause que vous considérez perdue.

## DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS



POISSONS

Cette Lune en Verseau devrait vous stimuler et vous égayer. Préparez-vous à recevoir pas mal d'attention et à vous retrouver en plein cœur de l'action. Par contre, en raison du carré de Mercure en Sagittaire avec Neptune en Poissons, certains entretiens pourraient sembler flous et nébuleux. Évitez d'idéaliser les propos des autres en leur attribuant un sens idéalisé duquel ils n'étaient pas chargés.

## DU 21 MARS AU 20 AVRIL



BÉLIER

Si vous avez une remarque à adresser, ne parlez pas au nom d'un autre. La Lune arrive en Verseau, et il vaudra mieux ne pas engager quelqu'un d'autre dans vos revendications. Employant la première personne, vous accentuerez la pertinence de vos arguments. N'ayez pas peur de dire les choses telles que vous les ressentez, mais choisissez astucieusement votre vocabulaire...

## DU 21 AVRIL AU 20 MAI



TAUREAU

Alors que la Lune arrive en Verseau, au carré du Taureau, cette étape pourrait s'inscrire dans un climat de surprise. Votre entourage risque d'être difficile à suivre, mais si vous savez vous adapter à un rythme plus accéléré, quelqu'un pourrait vous amener à participer à une activité étonnante, et une personne que vous appréciez pourrait se décider à suivre vos conseils...

## DU 21 MAI AU 21 JUIN



GÉMEAUX

Créant un climat d'imprévisibilité, la Lune en Verseau risque de vous presser à prendre une décision importante. Il est probable que l'abondance d'alternatives rende un choix plus difficile à effectuer. Il n'y a pas de nuage noir à l'horizon, mais il serait probablement salutaire de patienter un peu avant de prendre une décision définitive concernant votre situation.

## DU 22 JUIN AU 22 JUILLET



CANCER

L'arrivée de la Lune pour deux jours en Verseau vous encourage à tourner la page et à faire peau neuve. En pardonnant à quelqu'un, c'est d'abord vous que vous allez libérer d'un ressentiment pesant. La tolérance dont vous ferez part à l'endroit du monde qui vous entoure ne pourra avoir que de bonnes répercussions dans tous les domaines de votre vie... ou presque.

## DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT



LION

Compte tenu de l'influence de la Lune en Verseau, face au Lion, vous devrez probablement faire un petit effort pour dompter vos sautes d'humeur, ou du moins pour rassurer les autres concernant votre bonne disposition. Un silence prolongé serait interprété comme une bouderie, même si ce n'est pas le cas. Ceci dit, il n'y a pas grand-chose qu'un petit sourire n'arrangerait pas...

## DU 24 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE



VIERGE

Si vous savez vous adapter aux fluctuations imprévisibles associées à cette Lune en Verseau, la journée pourrait quand même vous surprendre. La spontanéité étant de mise, vous aurez intérêt à vous défaire de toutes idées préconçues en ce qui concerne en entretien ou une activité. Il est aussi parfaitement indiqué de parler de vos émotions... pourquoi absolument vouloir vous censurer?

## DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE



BALANCE

La spontanéité est à l'honneur avec l'arrivée de la Lune en Verseau, et bien que vos habitudes puissent connaître quelques altérations, cela ne devrait pas vous déplaire outre mesure. Grâce à Vénus en Balance, une relation naissante pourrait se solidifier plus rapidement. D'ailleurs, quelqu'un pourrait se décider à se dévoiler davantage en vous faisant des confidences.

# L'incendie le plus meurtrier de Californie poursuit sa progression

LAURENT BANGUET  
Agence France-Presse

PARADISE — Des milliers de pompiers continuaient à lutter lundi contre les flammes du pire incendie de l'histoire de la Californie, le « Camp Fire », déjà responsable de la mort de 29 personnes et encore loin d'être contenu.

Six nouveaux corps ont été découverts dimanche sur le passage du « Camp Fire », faisant de cet incendie, qui fait rage depuis jeudi au nord de la ville de Sacramento, le plus meurtrier de l'histoire de cet État avec le « Griffith Park Fire » de 1933.

Le shérif du comté de Butte, Kory Honea, a expliqué dimanche que la recherche d'éventuels corps supplémentaires était « très très difficile », précisant que les autorités étaient toujours sans nouvelles de 228 personnes.

« Il y a tellement de décombres dans certaines de ces zones qu'il est très difficile de déterminer s'il pourrait y avoir des restes humains », a-t-il déclaré au sujet du feu qui a déjà dévasté plus de 45 000 hectares et quelque 6453 bâtiments.

De forts vents venus du nord-est continuaient à souffler lundi matin sur la région, où plus de 4500 pompiers étaient à pied d'œuvre, avec une température maximale de près de 20 °C prévue dans la journée et pas une goutte de pluie attendue d'ici à la fin du mois.

Les soldats du feu, venus de tout le pays, sont accompagnés sur le terrain d'anthropologistes et d'un laboratoire d'analyse ADN pour

identifier les corps, parfois réduits à de simples fragments d'os.

La ville de Paradise a été littéralement rayée de la carte, laissant la place à des paysages de désolation.

Lundi matin, le « Camp Fire » n'était toujours contenu qu'à 25 %, mais sa surface a été réduite de 4500 hectares. Les pompiers s'attachent notamment à protéger les bâtiments menacés par les flammes.

Le vent complique également la tâche des pompiers qui combattent le « Woolsey Fire », un autre incendie localisé dans la banlieue ouest de Los Angeles, près de la célèbre station balnéaire de Malibu.

Lundi matin, les dangereux vents de Santa Ana, chauds et secs, venus de l'intérieur des terres, soufflaient ainsi à plus de 50 km/h sur le brasier qui a déjà détruit 37 000 hectares.

Selon le dernier point de l'agence des pompiers de Californie, CalFire, le « Woolsey Fire », qui a fait deux victimes, retrouvées dans leur véhicule, n'était contenu qu'à 20 % lundi matin.

## « NOUVELLE ANORMALITÉ »

Plus de 250 000 personnes ont reçu l'ordre d'évacuer leurs domiciles dans une vaste région près de Sacramento, capitale de cet État de l'ouest des États-Unis, et à Malibu et ses environs.

Dans les deux cas, les causes exactes du départ de feu n'ont pas encore été identifiées.

À Malibu, toutes les écoles ont été fermées jusqu'au 19 novembre au moins.

Les autorités ont demandé aux

résidents de toutes les localités proches des zones évacuées de rester chez eux avec portes et fenêtres fermées, et de ne boire que de l'eau en bouteille ou de l'eau courante bouillie avant consommation.

Un troisième incendie, le « Hill Fire », dans le comté de Ventura, au nord-ouest de Los Angeles et Malibu était lui en passe d'être maîtrisé, et contenu lundi matin à 75 %.

Il avait contraint à l'évacuation les résidents de Thousand Oaks, là même où un ancien militaire a ouvert le feu mercredi soir dans un bar de la ville, tuant douze personnes avant de se suicider.

Depuis un an, la Californie enchaîne les incendies majeurs, qui ont fait, au total, près de 100 morts, et brûlé des centaines de milliers d'hectares.

« Ce n'est pas une nouvelle normalité, ceci est une nouvelle anomalie. Et cette nouvelle anomalie va se poursuivre, sans doute dans les 10 à 15 ou 20 ans », a estimé le gouverneur de Californie, Jerry Brown, lors d'une conférence de presse dimanche.

« Malheureusement, la meilleure science nous dit que la sécheresse, la chaleur, toutes ces choses vont s'intensifier », a-t-il ajouté, en référence aux raisons conduisant aux incendies.

Samedi, Donald Trump avait dénoncé, dans un tweet, la gestion des forêts « tellement mauvaise », une accusation qualifiée de « dangerusement fautive » par le chef du syndicat des pompiers californiens, Brian Rice.

Lundi matin, il a adressé ses remerciements aux pompiers et aux services d'urgence.



La ville de Paradise a été littéralement rayée de la carte, laissant la place à des paysages de désolation. — PHOTO AGENCE FRANCE-PRESSE

# LIGUE NATIONALE DE HOCKEY

## ASSOCIATION DE L'EST

### SECTION ATLANTIQUE

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Tampa Bay	17	12	4	1	0	11	63	48	25	7-3-0-0	5-1-1-0	7-3-0-0	P-1
Toronto	17	11	6	0	0	11	58	46	22	5-5-0-0	6-1-0-0	5-5-0-0	P-2
Boston	17	10	5	2	0	10	53	41	22	7-2-0-0	3-3-2-0	6-3-1-0	G-1

### SECTION MÉTROPOLITAINE

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Columbus	17	9	6	1	1	9	56	58	20	4-4-0-1	5-2-1-0	5-3-1-1	P-1
N.Y. Rangers	18	9	7	2	0	5	52	55	20	6-3-0-0	3-4-2-0	7-2-1-0	G-2
Philadelphie	17	9	7	1	0	8	57	60	19	4-4-0-0	5-3-1-0	6-3-1-0	G-3

### QUATRIÈME AS

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Montréal	17	9	5	3	0	7	58	55	21	6-3-1-0	3-2-2-0	5-4-1-0	G-1
Buffalo	17	9	6	2	0	8	53	52	20	5-2-1-0	4-4-1-0	6-2-2-0	G-2
Caroline	18	8	7	2	1	7	50	54	19	4-3-1-1	4-4-1-0	4-4-1-1	G-1
N.Y. Islanders	16	8	6	1	1	7	49	42	18	3-1-1-1	5-5-0-0	5-3-1-1	P-3
Pittsburgh	15	7	5	1	2	7	51	47	17	3-4-1-0	4-1-0-2	5-4-0-1	G-1
Washington	16	7	6	2	1	6	54	56	17	5-3-1-1	2-3-1-0	4-4-1-1	P-2
Ottawa	18	7	8	3	0	7	62	76	17	5-3-2-0	2-5-1-0	3-5-2-0	P-1
Detroit	17	7	8	1	1	5	47	60	16	4-4-1-0	3-4-0-1	7-3-0-0	G-3
Florida	14	6	5	1	2	5	47	45	15	3-3-1-0	3-2-0-2	6-3-1-0	G-4
New Jersey	15	6	8	1	0	6	45	54	13	5-1-1-0	1-7-0-0	2-7-1-0	P-3

## ASSOCIATION DE L'OUEST

### SECTION CENTRALE

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Nashville	16	13	3	0	0	13	56	35	26	5-3-0-0	8-0-0-0	8-2-0-0	G-5
Minnesota	17	11	4	1	1	11	54	44	24	5-0-1-1	6-4-0-0	8-2-0-0	G-3
Winnipeg	16	10	5	1	0	10	51	42	21	7-2-1-0	3-3-0-0	7-3-0-0	G-2

### SECTION PACIFIQUE

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Vancouver	19	10	7	0	2	9	61	64	22	5-2-0-0	5-5-0-2	5-3-0-2	P-2
Calgary	18	10	7	0	1	10	56	56	21	4-2-0-1	6-5-0-0	5-4-0-1	P-1
San Jose	18	9	6	1	2	9	56	55	21	5-2-0-1	4-4-1-1	5-3-0-2	G-1

### QUATRIÈME AS

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Dallas	17	9	6	2	0	9	50	48	20	6-2-1-0	3-4-1-0	6-2-2-0	P-1
Colorado	17	8	6	2	1	8	59	50	19	3-2-1-0	5-4-1-1	4-5-1-0	G-1
Arizona	16	8	7	1	0	7	45	39	17	4-3-0-0	4-4-1-0	6-3-1-0	G-1
Edmonton	17	8	8	1	0	8	46	54	17	3-3-1-0	5-5-0-0	5-5-0-0	P-4
Anaheim	18	7	8	1	2	6	42	53	17	4-3-1-2	3-5-0-0	2-6-1-1	P-1
Chicago	18	6	8	4	0	6	51	67	16	3-3-2-0	3-5-2-0	2-6-2-0	P-8
St. Louis	15	6	6	3	0	6	52	51	15	5-5-1-0	1-1-2-0	5-4-1-0	P-1
Vegas	18	7	10	0	1	6	44	54	15	4-2-0-1	3-8-0-0	3-6-0-1	P-2
Los Angeles	16	5	10	1	0	5	33	50	11	4-5-1-0	1-5-0-0	3-7-0-0	P-2

## LNH

### Dimanche 11 novembre

Minnesota 3 St. Louis 2  
 Arizona 4 Washington 1  
**Ottawa** 1 Floride 5  
 Vegas 1 Boston 4  
 New Jersey 2 Winnipeg 5  
 Calgary 1 San Jose 3  
 Colorado 4 Edmonton 1  
**Lundi 12 novembre**  
 Chicago 2 Caroline 3 (P)  
 Vancouver 1 N.Y. Rangers 2  
 Columbus à Dallas, 20h30.  
 Nashville à Anaheim, 22h.  
**Mardi 13 novembre**  
 Vancouver à N.Y. Islanders, 19h.  
 Floride à Philadelphie, 19h.  
 Pittsburgh au New Jersey, 19h.  
 Arizona à Detroit, 19h30.  
 Tampa Bay à Buffalo, 19h30.  
 Washington au Minnesota, 20h.  
**Montréal** à Edmonton, 21h.  
 Toronto à Los Angeles, 22h30.  
 Nashville à San Jose, 22h30.  
**Mercredi 14 novembre**  
 Washington à Winnipeg, 20h.  
 St. Louis à Chicago, 20h.  
 Boston au Colorado, 22h.  
 Anaheim Vegas, 22h30.  
**Jeudi 15 novembre**  
 Floride à Columbus, 19h.  
 Tampa Bay à Pittsburgh, 19h.  
 Rangers à Islanders, 19h.  
 New Jersey à Philadelphie, 19h.  
 Detroit à **Ottawa**, 19h30.  
 Vancouver au Minnesota, 20h.  
**Montréal** à Calgary, 21h.  
 Nashville au Arizona, 21h.  
 Toronto à San Jose, 22h30.

## MARQUEURS

**NOTE:** en date du 12 novembre.

	B	A	Pts
Rantanen, Col	6	20	26
Bergeron, Bos	9	16	25
Mackinnon, Col	11	13	24
Pastrnak, Bos	16	7	23
McDavid, Edm	10	13	23
Wheeler, Win	3	20	23
Giroux, Phi	7	15	22
Chabot, Ott	5	17	22
Kane, Chi	12	9	21
Domi, Mon	9	12	21
O'Reilly, STL	8	13	21
Rielly, Tor	7	14	21
Malkin, Pit	7	13	20
Stone, Ott	7	13	20
Marchand, Bos	6	14	20
Kuznetsov, Was	6	14	20
Murner, Tor	5	15	20
Aho, Car	4	16	20
Burns, SJ	3	17	20
Skinner, Buf	12	7	19
Ovechkin, Was	12	7	19
Landeskog, Col	11	8	19
Tavares, Tor	10	9	19
Monahan, Cal	9	10	19
Scheifele, Win	9	10	19
Point, TB	9	10	19
Tkachuk, Cal	7	12	19
Gaudreau, Cal	6	13	19
Duchene, Ott	6	13	19
Eichel, Buf	4	15	19
Backstrom, Was	4	15	19
Meier, SJ	12	6	18

# HOCKEY

## RENDEMENT - CANADIEN

**NOTE:** en date du 12 novembre.

	MJ	B	A	Pts
Domi	17	9	12	21
Tatar	17	7	8	15
Drouin	17	5	8	13
Petry	17	1	12	13
Gallagher	17	9	3	12
Kotkaniemi	17	3	6	9
Lehkonen	17	1	8	9
Danault	17	1	8	9
Armia	15	3	4	7
Shaw	13	4	1	5
Peca	16	1	4	5
Hudon	14	3	1	4
Reilly	17	1	3	4
Benn	17	1	2	3
Juulsen	13	1	2	3
Ouellet	16	0	3	3
Mete	15	0	3	3
Deslauriers	11	1	1	2
Niemi	5	0	1	1
Agostino	2	0	1	1
Price	12	0	0	0
Alzner	6	0	0	0
Schlemko	1	0	0	0

## GARDIENS

	V	D	DP	FA	JB	Moy	%Arr.
Price	5	4	3	37	1	3,07	,892
Niemi	4	1	0	17	0	3,30	,894

# HOCKEY

## COLLÉGIAL

### SECTION NORD-EST

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Sainte-Foy	17	13	4	0	0	70	47	26
Thetford	19	6	2	2	64	62	22	
Alma	17	8	9	0	60	63	16	
St-Lawrence	18	6	8	2	59	66	16	

### SECTION SUD-OUEST

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Saint-Laurent	20	10	8	2	0	73	73	22
Lionel-Groulx	18	9	9	0	0	70	72	18
A.-Laurendeau	19	7	11	0	1	58	75	15
Abitibi-Témis	17	6	10	1	41	70	13	

### SECTION CENTRE DU QUÉBEC

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
St-Hyacinthe	18	15	2	1	0	66	37	31
Lennoxville	18	12	4	1	1	73	52	26
Lafèche	17	8	7	2	0	59	58	18
Sorel-Tracy	20	6	11	2	1	66	85	15

### Vendredi 16 novembre

A.-Lauren. à St-Hyacinthe, 19h30  
 Lionel-Groulx à Sorel, 19h30  
 St-Lawrence à Lennoxville, 20h  
 Ste-Foy à Thetford, 20h  
**Samedi 17 novembre**  
 St-Laurent en Abitibi, 13h  
 Alma à Lennoxville, 19h  
 L.-Groulx à A.-Laurendeau, 19h40  
 Lafèche à Ste-Foy, 20h

### Dimanche 18 novembre

St-Laurent en Abitibi, 12h  
 Alma à Lafèche, 14h15  
 Thetford à St-Lawrence, 15h30  
 St-Hyacinthe à Sorel-Tracy, 16h

## RENDEMENT - SÉNATEURS

**NOTE:** en date du 12 novembre.

	MJ	B	A	Pts
Chabot	18	5	17	22
Stone	18	7	13	20
Duchene	18	6	13	19
Tierney	18	2	14	16
Dzingel	16	9	5	14
Ryan	18	5	7	12
White	18	6	5	11
Lajoie	18	5	4	9
Boedker	18	2	7	9
Tkachuk	7	4	4	8
Demelo	18	2	5	7
Wideman	17	2	3	5
Ceci	14	2	3	5
Paajarvi	18	1	0	1
McCormick	10	1	0	1
Anderson	16	0	1	1
Jaros	14	0	1	1
Borowiecki	13	0	1	1
Pyyat	18	0	0	0
McKenna	3	0	0	0
Batherson	0	0	0	0

## GARDIENS

	V	D	DP	FA	JB	Moy	%Arr.
Anderson	7	5	3	55	0	3,70	,905
McKenna	0	1	0	11	0	6,00	,857



LIGUE NATIONALE DE HOCKEY STATISTIQUES

Main table containing NHL statistics for various teams and players, including columns for team names, games played, goals, assists, and points.

DOSSIER DES COMMOTIONS CÉRÉBRALES

La LNH conclut une entente à l'amiable

Associated Press
La LNH a annoncé lundi qu'elle est parvenue à une entente de principe en vue d'un règlement à l'amiable dans le litige qui l'oppose à environ 140 anciens joueurs qui ont été victimes de commotions cérébrales.

La ligue et l'Association des joueurs de la LNH ont confirmé lundi qu'elles avaient trouvé un terrain d'entente, des mois après que la cour eut ordonné la médiation dans ce dossier.
Le recours collectif, consolidé en cour fédérale au Minnesota et de loin le plus important auquel était confronté la ligue,

impliquait plus d'une centaine d'anciens joueurs qui ont accusé la LNH de ne pas avoir fait le nécessaire pour prévenir les traumatismes crâniens ni avoir averti les joueurs des risques associés à la pratique du sport, tout en encourageant le jeu violent ayant entraîné des blessures.
Le montant de l'entente à

l'amiable n'a pas été révélé par les deux parties. Celui-ci devrait être beaucoup moins important qu'un milliard de dollars, soit la somme versée par la NFL à ses anciens joueurs pour les mêmes motifs ; selon un document obtenu par le magazine Forbes la semaine dernière, il se chiffrait à 18,9 millions \$, soit 22 000 \$

pour chaque joueur impliqué dans le processus judiciaire.
La LNH a précisé qu'elle ne reconnaissait aucune responsabilité dans les problèmes de santé de ses anciens joueurs, et elle peut retirer son offre à tout moment si les 146 plaignants — ou leur succession — ne donnent pas leur accord.

PATINAGE ARTISTIQUE

# Ostiguy et Choinard sacrés champions québécois

**MICHEL TASSÉ**

michel.tasse@lavoixdelest.ca

**GRANBY — Mathieu Ostiguy et Chloé Choinard ont été couronnés champions en couple chez les juniors, en fin de semaine à Gatineau, à l'occasion des Championnats A de la section Québec de patinage artistique.**

« C'est une victoire très importante pour nous, a expliqué Ostiguy, de Sainte-Angèle-de-Monnoir. On est contents parce que cette victoire nous confirme que nos efforts ont été mis à la bonne place et qu'il nous faut continuer à pousser dans cette direction. »

Ostiguy et sa partenaire ontarienne ont obtenu leur meilleur score depuis qu'ils patinent ensemble lors du programme court comme lors du programme long.

« Honnêtement, nous n'avons pas été parfaits en fin de semaine. Mais même si nous n'avons pas été parfaits, nous continuons à nous améliorer et les juges le voient. Tout ça est très encourageant. »

Ostiguy a rappelé que sa partenaire et lui connectaient bien.

« On communique bien et notre chimie est toujours un peu plus forte à chacune de nos compétitions. Nous vivons vraiment de beaux moments sur la patinoire. »

La performance offerte par Ostiguy et Choinard à Gatineau leur permet de se qualifier pour



Mathieu Ostiguy et Chloé Choinard ont livré une performance impressionnante en fin de semaine. — PHOTO FOURNIE

le Défi de Patinage Canada, qui aura lieu à Edmonton à la fin du mois. L'événement d'Edmonton, lui, servira de qualification en vue des championnats

canadiens, qui auront lieu au Nouveau-Brunswick, en janvier. « Nous sommes très confiants pour la suite des choses », a conclu Mathieu Ostiguy.

## DU SUCCÈS EN KARATÉ

Les membres du Centre Shin de karaté se sont illustrés à l'occasion de la Coupe Marc-Hamon, qui avait lieu au centre Pierre-Charbonneau de Montréal. C'est ainsi que les athlètes du club granbyen ont ramené quatre médailles de métropole, celle remportée par Maël Riopel, qui a enlevé argent en kata, ainsi que celles remportées par Marie-France Lagacé et Colin Loranger, qui ont tous les deux mis la main sur le bronze en kata, et Narayan Baron, qui a aussi mis la main sur le bronze, mais dans ce cas-ci en kumite. Une douzaine d'athlètes du Centre Shin, situé à Granby, ont participé à la Coupe Marc-Hamon. **LA VOIX DE L'EST** — PHOTO FOURNIE



**PRENEZ VOTRE ENVOL**

Offrez-vous les services de Malouin Assurance pour une couverture à la hauteur de vos désirs.

**MALOUIN ASSURANCE**  
CABINET EN ASSURANCE DE DOMMAGES ET DE SERVICES FINANCIERS

St-Césaire Bedford St-Jean-Baptiste  
1 888 MALOUIN | 1 800 363-4545 | 450 467-3797

MALOUINASSURANCE.CA

### ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?

Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.

1

2

1 L'œil du chasseur. 2 La botte gauche est plus courte. 3 La crosse du fusil n'est pas indiquée. 4 La bretelle est plus courte sous le canon du fusil. 5 L'escalier de l'abri est incomplet. 6 Le pied de l'écrêteau est plus long. 7 Une colline en plus à droite. 8 Les herbes derrière l'arbre de gauche.

**SOLUTION**

13 novembre 2018

# Pelletier « pas encore sûr à 100 % »

Après avoir dominé la classe sportsman, le pilote de Sorel-Tracy hésite encore avant de faire le grand saut



**MICHEL TASSÉ**

michel.tasse@lavoixdelest.ca

**SAINTE-ROSALIE — Sans surprise, Martin Pelletier a remporté la Coupe Bob-Gatien, remise au pilote de l'année, lors du banquet de l'Autodrome Granby et du RPM Speedway, tenu au Domaine de l'érable de Sainte-Rosalie.**

Pelletier a dominé comme ce n'est pas permis en 2018 au volant de son sportsman. Ainsi, il a été champion à Granby, à Saint-Marcel, ainsi qu'à l'Autodrome Drummond au terme d'une saison où il aura remporté pas moins de 23 finales, dont 10 sur le tracé de la rue Cowie.

« Très honnêtement, je ne m'attendais pas vraiment à ça, a indiqué le pilote de Sorel-Tracy alors qu'on lui remettait le gros trophée. Ça me rend fier, très fier, surtout qu'avoir son nom associé à une légende comme Bob Gatien, c'est un grand honneur. »

Évidemment, tous attendent que Pelletier confirme qu'il fera le saut en modifié la saison prochaine. Mais cette confirmation, même si on s'en approche, n'est pas encore venue en fin de semaine.

« Disons que ça regarde pour que je fasse le saut, mais ce n'est pas encore sûr à 100 %, a-t-il

laissé tomber. Vous allez me dire que c'est toujours la même chose, mais il y a encore des considérations budgétaires à analyser. Je le répète : si je monte en modifié, ce sera pour être compétitif, pas pour faire de la figuration. »

Pelletier ne s'est pas fixé d'heure de tombée pour la suite des choses. Mais il sent la pression, il sent que sa décision est très attendue.

« Moi le premier, j'ai hâte de vous dire ce qui en est », a-t-il conclu.

## LA COUPE DU PRÉSIDENT À DANY VOGHEL

La Coupe du président, l'autre grande récompense remise lors du banquet des pistes de Granby et de Saint-Marcel, a été décernée à Dany Voghel, pilote en classe pro-stock. S'il a terminé deuxième au classement de l'Autodrome et troisième à celui du RPM Speedway, le coureur de Mont-Saint-Hilaire a surtout été honoré pour tous les efforts qu'il met afin que sa catégorie demeure en santé.

« Croyez-moi, Dany en fait des appels afin de garder le moral des troupes à la hausse, afin de voir s'il ne peut pas rendre service ou afin de convaincre tel pilote ou tel autre de revenir, a expliqué le promoteur Dominic Lussier. Sérieusement, c'est incroyable comment il a la classe pro-stock à cœur. On a parfois des discussions corsées, lui et moi, mais c'est beau de voir à quel point il aime sa classe et les



Martin Pelletier entouré de quelques-uns des membres de son équipe. Le pilote de Sorel-Tracy n'a pas volé la Coupe Bob-Gatien, remise au pilote de l'année. — PHOTO DANIEL MAILHOT

gars qui courent avec lui. Le titre de personnalité de l'année dans le monde du stock-car sur terre battue lui revient de plein droit. »

Lussier a par ailleurs annoncé aux quelque 600 convives que l'éreintante bataille juridique qui opposait les propriétaires du RPM Speedway à la Commission de protection du territoire agricole du Québec (CPTAQ) est enfin terminée et qu'il peut maintenant assurer qu'il y aura encore des courses pendant plusieurs années à Saint-Marcel. Ce

qui lui a valu une belle ovation.

La prochaine saison de Lussier et de ses partenaires sera leur 10<sup>e</sup> à l'Autodrome Granby. Si la programmation de la prochaine campagne devrait être divulguée au début de l'année, le promoteur a toutefois révélé qu'un nouveau tableau indicateur sera installé, ce qui a de quoi réjouir les amateurs... et les journalistes.

« Cette 10<sup>e</sup> saison, on veut qu'elle soit très spéciale », a-t-il répété en ajoutant qu'il espérait avoir de belles surprises à

annoncer après les Fêtes.

Notons enfin que Michaël Parent a remporté le tirage au sort qui lui permet de mettre la main sur un moteur W16 en vue de la prochaine saison. Alex Lajoie a fait de même en sportman, mais il n'a pas l'intention de graduer en modifié tout de suite. Un membre de son équipe nous a glissé à l'oreille qu'il pourrait l'offrir à Martin Pelletier si celui-ci peine à trouver le budget pour graduer en classe supérieure...

## Sept Inouk affronteront l'Université Norwich

**MICHEL TASSÉ**

michel.tasse@lavoixdelest.ca

**GRANBY —** Pas moins de sept joueurs des Inouk se sont taillé une place au sein de l'équipe d'étoiles de la Ligue de hockey junior AAA qui affrontera les Cadets de l'Université Norwich du Vermont, samedi après-midi, au centre sportif Léonard-Grondin.

À un joueur près, il s'agit des mêmes éléments qui ont été retenus en vue du tournoi de la Coupe

de l'Est du Canada (Eastern Canada Cup Challenge), qui aura lieu en début de semaine prochaine en Ontario.

C'est ainsi que l'attaquant Thomas Caron ne croisera pas le fer avec les Américains alors que Simon Lavoie, lui, sera du rendez-vous. Il faut comprendre que Caron est né en 2000 tandis que les joueurs invités à représenter la LHJAAAQ sont nés en 1998 et en 1999.

Lavoie sera rejoint à la ligne bleue par Vincent Lampron et

Charlie Risk. William Leblanc, meilleur marqueur de la LHJAAAQ, Louis-Philippe Denis, troisième meilleur marqueur du circuit, et Nicolas Roy font partie du contingent d'attaquants invités.

Sans surprise, Marc-Antoine Dufour, qui présente les meilleures statistiques chez les gardiens de la ligue, a été retenu pour représenter la formation québécoise.

Et vous savez quoi ? C'est Patrice Bosch qui dirigera les étoiles de la LHJAAAQ. Il sera secondé

par Jean-François Lavergne (Gatineau) et Simon Olivier (Côte-du-Sud).

Joueurs et entraîneurs ont été choisis par les directeurs généraux et les coaches de la LHJAAAQ.

Denis, Lampron, Leblanc et Roy ont tous joué dans la LHJMQ. Et puisqu'un règlement empêche les joueurs ayant évolué dans le circuit Courteau de jouer au hockey universitaire américain, on s'est demandé pourquoi ils avaient été choisis. Mais voilà, les joueurs en question intéressent

également des universités québécoises et canadiennes, qui auront des recruteurs sur place en fin de semaine.

« Ce match, c'est une très belle vitrine pour nos joueurs et pour tous les joueurs de la LHJAAAQ qui y participeront. Ça risque d'être un bon spectacle également, affirme Patrice Bosch. J'ai hâte ! »

Les Cadets de Norwich évoluent en troisième division de la NCAA. Deux anciens Inouk, soit Maxime Borduas et Gabriel Chicoine, font partie de l'équipe.

# Maxence Parrot: vers de nouveaux horizons

SOPHIE ALLARD  
La Presse

**SHEFFORD** — Un petit crachin tombe sur le grand terrain boisé de Maxence Parrot. Il y a fait construire sa maison cet été, nichée tout en haut de la montagne. À travers les grandes fenêtres de son salon, il peut apercevoir le soir les pistes illuminées de la station de Bromont, là où il a fait ses débuts. Quinze ans plus tard, le médaillé d'argent olympique est tout aussi passionné de son sport, qu'il veut maintenant découvrir sous un jour nouveau.

Le planchiste de 24 ans compte alléger son calendrier de compétitions, qu'il trouve un brin répétitif avec les années, afin de s'initier au style urbain et à l'arrière-pays de Whistler, où il veut pratiquer ses sauts dans la poudreuse. «Je serai plutôt ignorant au début, mais je pense que je vais apprendre assez vite, confie-t-il. J'ai vraiment hâte d'explorer ces nouvelles facettes de mon sport. Je vais mettre des vidéos sur YouTube, être plus actif sur les réseaux sociaux et partager ces nouvelles expériences avec mes fans.»

Au cours de sa préparation olympique, le multiple vainqueur des X-Games avait sciemment négligé ses 117 000 abonnés sur Facebook et Instagram. Tout son travail et toute son attention étaient tournés vers PyeongChang 2018, où il voulait briller.

Connu pour inventer des sauts, il avait même mis de côté l'essai de nouvelles figures. «Le plan était de peaufiner les figures et les sauts que je maîtrisais déjà.» Ça a payé, mais pas autant qu'il l'aurait souhaité. Il a quitté la Corée du Sud avec une médaille d'argent autour du cou (en slopestyle), mais il est sorti du big air bredouille, avec une égratignure au menton.



Maxence Parrot en compagnie de son chien Loup. En arrière-plan, on aperçoit sa nouvelle maison de Shefford, qu'il a entièrement dessinée avec sa copine. — PHOTO LA PRESSE

Une seule chose est venue le distraire de son objectif: le design de sa nouvelle maison de facture contemporaine. «Pendant tout l'hiver, on a travaillé sans relâche, ma copine et moi, à dessiner notre maison. On a acheté le terrain et on a commencé à dessiner chacune des pièces sur du papier quadrillé. Notre plan a ensuite été transposé sur logiciel. On a tout pensé de A à Z, c'était un rêve qu'on avait depuis longtemps. Quand j'étais à PyeongChang, j'avais parfois des petits détails à régler, c'est vrai, mais je le voyais davantage comme un passe-temps.»

## EN MODE EXPLORATION

Cette période lui semble déjà bien loin, admet-il. Il n'a pas chômé depuis. L'été dernier, il s'est entraîné au moins trois fois par semaine chez Maximise, à Sainte-Agathe-des-Monts. Il a retrouvé son mode exploration. Il y a testé de nouveaux sauts

sur le coussin d'air, comme le «front side triple cork 1620», qu'il pourrait être le premier à réaliser en compétition. La transposition sur neige, en Suisse, a été un succès en octobre.

Quand il était chez lui, à Shefford, il travaillait sur son terrain, manœuvrant son petit tracteur. «J'ai maintenant un vrai Tonka, un rêve de petit gars. C'est moi qui ai fait le chemin en pente vers la maison», dit-il fièrement. Il a fait mille et un menus travaux: sablage et teinture des lattes du plafond cathédrale, assemblage d'un mur de plaques de béton. «J'aidais les gars sur le chantier comme je pouvais. Jeune, j'étais très manuel, mais j'ai laissé ça de côté quand j'ai commencé le snowboard.» Les derniers détails devraient être finalisés avant son départ pour la Chine.

Malgré cet été chargé, il se sent en pleine forme. Les 23 et 24 novembre, il sera présent à l'événement Air + Style de Pékin. Il

a aussi dans sa ligne de mire le Dew Tour et les X-Games, où il retrouvera ses habituels compétiteurs. Et, pour la première fois, il compte participer aux Mondiaux de surf des neiges de la FIS qui se déroulent à Deer Valley, en Utah, en février.

D'ici là, on pourra suivre ses nouvelles aventures sur les réseaux sociaux. «Je sais que le «street» et le «backcountry» peuvent être dangereux, je devrai adapter ma technique, mes atterrissages. Je ne vais pas me lancer de gros défis. J'ai des amis qui connaissent ça et je vais les suivre, écouter leurs conseils. J'aimerais éventuellement en faire une tradition chaque année.»

Il aime la nouveauté, se sentir déstabilisé. «Gagner une médaille olympique, c'est un grand accomplissement pour moi, mais je ne m'enfle pas la tête avec ça. Je ne m'attarde pas à ce que j'ai gagné, je préfère regarder devant», dit-il.

## EN BREF

### BASEBALL MAJEUR

## Acuna Jr. et Ohtani sont les recrues de l'année

Le joueur des Angels de Los Angeles Shohei Ohtani a été nommé la recrue de l'année de l'Américaine, lundi soir. La sensation japonaise s'est démarquée tant

au monticule qu'au bâton, devant au fil d'arrivée les recrues des Yankees de New York Miguel Andujar et Gleyber Torres. Ohtani est devenu le premier joueur depuis Babe Ruth, en 1919, à frapper 10 circuits et signer quatre victoires au cours d'une même saison. Ohtani a montré une fiche de 4-2 avec une moyenne de points mérités de 3,31 et 63 retraits au bâton en 51 manches et deux tiers.

En tant que frappeur désigné, il a maintenu une moyenne au bâton de ,285 avec 22 longues balles et 61 points produits. Par ailleurs, le joueur des Braves d'Atlanta Ronald Acuna fils a remporté le trophée Jackie-Robinson, remis à la recrue par excellence dans la Nationale. Acuna a reçu 27 votes de première place et trois de seconde place de la part de l'Association des chroniqueurs de baseball d'Amérique. Il

a facilement coiffé Juan Soto, des Nationals de Washington, et le lanceur des Dodgers de Los Angeles Walker Buehler. Acuna est devenu à 20 ans le plus jeune joueur à intégrer les rangs majeurs lorsqu'il a fait ses premiers pas avec l'équipe le 25 avril. Le Vénézuélien a maintenu une moyenne au bâton de ,293, avec 26 circuits, 64 points produits et 16 vols de but. **ASSOCIATED PRESS ET LA PRESSE CANADIENNE**

# SPORTS

**PATINAGE ARTISTIQUE**  
«UNE VICTOIRE TRÈS IMPORTANTE» POUR OSTIGUY ET CHOINARD  
29

Prix en vigueur du  
8 novembre au 16 décembre 2018

**Flor  
deco**   
COUVRE-PLANCHERS ET DÉCORATION



**Accord D**  
Desjardins

**FINANCEMENT  
DISPONIBLE**  
Voir détails dans la circulaire

**10** ans  
FLORDECO.CA

## CÉRAMIQUE

**40%**  
de rabais

SUR LA SÉRIE  
CONCRETO  
DE NOTRE  
COLLECTION  
FLORDECO

**239\$**  
pi<sup>2</sup>

Rég. 3,99\$

- Tuiles  
12 po x 24 po  
et 24 po x 24 po



**2**

COULEURS

## PLANCHER FLOTTANT

MODÈLE  
ARMADA II  
10 MM

*Rabais de  
Mélanie*

**159\$**  
pi<sup>2</sup>

- Planches de  
6 ¼ po de largeur
- Garantie  
résidentielle à vie
- Système de  
verrouillage  
valinge 5G
- Cote de  
résistance AC3

**CONCOURS**  
Gagnez un des  
5 prix de 1000\$

Pour tous les détails et  
règlements visitez le  
FLORDECO.CA



**6**

COULEURS

URBANIA

**TAPIS COWANSVILLE**

548, de la Rivière, Cowansville 450 263-4622

## PRÉLART FLOTTANT

**30%**  
de rabais

SUR LA SÉRIE  
METROPOLIS

**279\$**  
pi<sup>2</sup>

Rég. 3,99\$

- Garantie  
résidentielle  
de 15 ans
- Fabriqué en  
Europe



**31**

COULEURS

**16**

MOTIFS

**Softex**

**COUVRE PLANCHER GRANBY**

9 Chapleau, Granby 450 372-9797

